

Québec, Le Soleil, samedi 16 juillet 1983



Des livres pour l'été, à en perdre le Nord!

par Michel Truchon

C'est un peu comme un orage, un soir de canicule: ça vous arrive tout d'un coup, sans crier gare, tout d'un paquet. Cela vous inonde. Ce sont les livres de l'été que les éditeurs semblent s'être donné le mot pour jeter en vrac dans les librairies, laissant au lecteur l'embarrassant mais délicieux fardeau du choix.

D'instinct, j'opte d'abord pour Daniel Serpine, ce jeune Montréalais qui, avec "Les méandres du temps" signe son deuxième livre dans la collection de science-fiction "Chroniques du futur" des éditions Le Préambule. Un roman, celui-là. Un bon, un excellent roman à la mesure de cet écrivain prolifique venant encore une fois démontrer les possibilités de la jeune SF québécoise.

Le lecteur, même profane, ne pourra lui non plus passer à côté de la superbe couverture réalisée par le Québécois Jean-Pierre Normand. Et, quand il sera à son tour plongé dans le récit, accroché par l'histoire, il saura ce que c'est qu'un livre de Serpine.

"Les méandres du temps", ce sont 356 pages menées à un rythme nerveux, classique, 36 chapitres que l'on parcourt à la vitesse de l'éclair. Un mélange d'histoire d'amour, d'espionnage, de space opera et d'aventure qui ne vous fera pas regretter votre choix.

Méandres du monde des livres, aussi. Le regard se porte ensuite vers un nouveau venu, Walter Mykel, qui avec "Le réseau trahi" (éditions Sylvie Messinger) se hisse d'emblée au niveau des Frederick Forsyth et Robert Ludlum. Là encore, le contenant est digne du contenu. Sous une livrée superbe, empruntée avec succès à la formule américaine de double couverture, un récit palpitant, une histoire fascinante.

Partant du meurtre mystérieux d'un célèbre écrivain américain, apparemment exécuté à cause de son rôle en France, pendant la Deuxième guerre, Mykel met en scène des personnages troublants de réalité, dans des situations qui, si elles ne relèvent pas du roman d'atmosphère, se rapprochent quand même du quotidien.

Michael Gladieux, un ancien "spécialiste" américain pendant la guerre au Vietnam, ira en France, avec sa soeur et son beau-frère, pour démasquer les responsables de la mort de son père. Ce qu'il y découvrira, relié aux activités d'une organisation appelée "La Salamandre", seul un écrivain exceptionnel pouvait l'imaginer. Walter Mykel est de cette trempe et "Le réseau trahi" en fait voir de toutes les couleurs au lecteur. A souligner en passant, cette intrigue secondaire, apparemment étrangère au récit, répartie sur quelques débuts de chapitres et qui, à la fin, éclate comme une bombe. Magistral.

Pile ou face?

Pour décider de quel livre je vous parlerais ensuite, j'avoue que j'ai dû tirer à pile ou face. Deux livres totalement différents, mais tellement passionnants qu'il n'y a qu'une solution: les lire tous les deux et ce, à tout prix.

Le hasard a penché du côté des éditions Fayard avec "Le mystère de la chambre froide", un roman-document de Jean-Pierre Lahary en collaboration avec Richard V. Capellan. Sans doute le livre le plus dur, le plus cruel, le plus direct qu'il m'ait été donné de lire. Mais, en même temps, le plus touchant, le plus humain. Probablement parce que vrai, en dépit des enjolivures nécessaires à un roman destiné à devenir un best-seller.

Jean-Pierre Lahary, Français d'origine, est technicien à

l'Institut médico-légal de New York. Sa spécialité, la thanatologie, c'est-à-dire la reconstitution et l'identification des corps mutilés. Le personnage est roublard, malin, habileur, chanteur de pomme, détestable sur les bords. Mais cela n'est qu'une façade derrière laquelle se cache un homme bon, profondément touché par la douleur des survivants.

Pour lui, ses clients, les "clowns" comme il les appelle, sont une matière comme les autres, sur laquelle il exerce ses talents. "Le mystère de la chambre froide" (en passant, quel titre affreux, ne vous y fiez pas...) nous montre Lahary à l'oeuvre dans une aventure digne des meilleurs suspenses.

Mais l'intrigue prend vite une place secondaire dans ce livre-document. L'implacable réalité y est étalée en long, en large et en couleurs. Les coeurs sensibles font mieux de s'abstenir de cette lecture. Quant aux autres, ils découvriront sans doute un message d'espoir sous cet étalage des misères humaines. Sans aucun doute l'un des meilleurs livres publiés en français cette année.

L'Empress...

Plus léger, moins horrifiant, mais tout aussi captivant est "L'incroyable secret" (éditions Grasset) de Clive Cussler. Je comprends mal que Robert Lafont ait laissé tomber un auteur aussi talentueux qui semblait pourtant vouloir faire des malheurs dans la collection "Best-sellers".

Mais trêve de caprices d'éditeurs, regardons le nouveau livre de celui qui nous a déjà donné "Renfoulez le Titanic" et "Vixen 03". Cette fois, Dirk Pitt, l'as chercheur, s'attaque à l'é-

(suite à la page suivante "Des livres...")

Un sac de voyage à remplir pour les vacances...? Avec les vieilles godasses confortables, la serviette de bain, les lunettes contre les rayons trop forts (on a le droit de rêver) du soleil, n'oubliez pas les bouquins qui vous entraîneront dans un autre voyage, intérieur celui-là, quelque part dans un autre monde, à une autre époque dans un autre univers. Hier, demain ou tout simplement aujourd'hui.



LES CINEMAS ODEON

UNE AVENTURE CAPTIVANTE!

Poursuivis par une organisation redoutable, lancez-vous dans une chasse à l'homme aux quatre coins du monde à plus de 10,000 pieds d'altitude

LES AVENTURIERS DU BOUT DU MONDE

Version Française de "HIGH ROAD TO CHINA"

TOM SELLECK BESS ARMSTRONG

2e film

Horaires: L'Arme absolue: 19h20, 19h35. Les Aventuriers: 19h20, 19h35, 21h00.

FRONTENAC 2 "L'Arme absolue"

En ouvrant les yeux, il avait déjà sa façon de voir la vie.

14 ANS

D'après le roman de JOHN IRVING

5e SEM.

L'histoire irrésistible, émouvante, tragique, d'un homme généreux et angoissé, au prise avec ses rôles de fils, d'amant, d'époux et de père.

Le monde selon Garp

"THE WORLD ACCORDING TO GARP"

avec ROBIN WILLIAMS

Un film de GEORGE ROY HILL

2e film

"Les fesses à l'air"

Horaires: Garp: 12h35, 16h45, 21h00. Les fesses à l'air: 19h05, 19h20.

FRONTENAC 1

GAGNANT DE 4 PRIX DE L'ACADÉMIE

comprenant

LE MEILLEUR FILM

Meilleure composition musicale — Vangelis
Meilleurs costumes — Melina Canonero
Meilleur scénario — Colin Welland

14 ANS

3e SEM.

Version Française de CHARIOTS OF FIRE

LES CHARIOTS DE FEU

2e film

"Arthur"

Horaires: Les chariots de feu: 13h30, 17h30, 21h35. Arthur: 15h45, 19h50.

LE DAUPHIN

Des livres...

(suite de la 1ère page)

pave de l'Empress of Ireland, en face de Rimouski.

L'intrigue est passionnante, plausible même si elle paraît parfois tirée par les cheveux. Ne comptez pas sur moi pour vous en donner les détails, car cela serait gâter votre plaisir qui ne peut qu'être grand à la lecture de ce roman délassant.

Pour le lecteur québécois, la couleur locale est évidemment digne d'intérêt, mais le manque de connaissances flagrant de la traductrice vient quelque peu gâter la sauce. France-Marie Watkins nous sert en effet des "Quebec Hydro", des "James Bay", des "St. John's en Terre-Neuve" et des "Louis Reil" (sic) qui deviennent assommants. Une fois ces détails oubliés "L'incroyable secret" vous fera passer des heures agréables.

Aux côtés de Pitt, un personnage pittoresque en la personne d'un Anglais vieillissant, Brian Shaw, assurément James Bond à la retraite, vient ajouter du piquant à l'histoire. Le nouveau roman de Cussler raconte une aventure qui se déroule en 1979.

S'il vous reste encore un peu de temps, n'oubliez pas de côté du nouveau livre de William Peter Blatty, "L'Esprit du Mal" (éditions Stock). Douze années séparent "L'Exorciste" de ce nouveau roman mettant en scène les forces occultes, mais Blatty n'a pas perdu la main, au contraire.

Cette fois-ci le lieutenant Kinderman s'attaque à un mystérieux assassin qui laisse ses victimes dans un état pitoyable, après leur avoir fait subir les pires tortures et signé son œuvre dans leur chair. "L'Esprit du Mal" est un livre policier, bien sûr, mais qui verse également dans la réflexion métaphysique. Ce n'est pas le roman de divertissement par excellence mais au moins on n'a pas l'impression d'avoir perdu du temps en le refermant.

Il est inévitable de comparer cet autre roman de William P. Blatty avec "L'Exorciste". Ne vous attendez pas à une œuvre



Un des co-auteurs du "Mystère de la chambre froide", Richard Capellan.

aussi forte que le chef-d'œuvre de 1971, mais la parenté est évidente et le roman saura vous captiver. Et, même si les réflexions métaphysiques et psychologiques des personnages vous agacent, tenez le coup, cela en vaut la peine.

LES MEANDRES DU TEMPS, roman de Daniel Serigne, collection "Chronique du futur", éditions le Préambule 1983, 356 pages;

LE RESEAU TRAH, roman de Walter Mykel, éditions Sylvie Messinger 1983, 423 pages;

LE MYSTÈRE DE LA CHAMBRE FROIDE, roman de Jean-Pierre Lahary et Richard V. Capellan, éditions Fayard 1983, 358 pages;

L'INCROYABLE SECRET, roman de Clive Cussler, éditions Grasset 1983, 332 pages;

L'ESPRIT DU MAL, roman de William P. Blatty, éditions Stock 1983, 322 pages.

Trois livres, trois regards

par Régis Tremblay

Hugo, génie universel, touche-à-tout merveilleux! Lui, le poète, l'homme politique, l'artisan du meuble, le spirite, il n'allait pas se priver de tâter des arts visuels! Dessins, eaux-fortes, lavis, caricatures, "cela m'amuse entre deux strophes", disait-il, superbe. Faux! révèle Pierre Seghers, dans son album somptueux, "Victor Hugo visionnaire". Peindre n'était pas qu'un amusement, pour cet homme qui prenait tout au sérieux. Ses quelque 2.000 œuvres picturales en témoignent éloquentement, et ce livre également.

Il suffit de ces 96 pages, où apparaissent 43 reproductions couleur et 11 noires, accompagnant une introduction de Seghers et quelques poèmes du grand Victor, il suffit donc de voir pour croire: cet homme fut un artiste accompli. Personnellement, je n'avais jamais vu de reproductions couleur des œuvres de Hugo, et j'ai été subjugué. Comme toujours, en arts visuels, c'est tout de suite ou jamais.

Comment ne pas être captivé par cet univers insolite, hérissé d'immenses mirages en forme de châteaux et de ruines hautaines, sous des cieux intensément lugubres? Mais cette folie des grands austères se manifeste dans une atmosphère de mélancolie tangible, poignante. Les visions hugoliennes, qu'elles soient écrites ou peintes, n'en finissent jamais de nous émouvoir autant que de nous impressionner.

"J'habite le plus magnifique des clairs-obscur", chante le poète, avec une sombre volupté.

Monumental et touchant, Hugo est à la hauteur de son génie, quand peintre l'emporte: "Sombre théâtre, note Seghers. Il n'y manque que le bruiteur et ses toiles pour simuler l'Apocalypse!". Il ne s'agit point de moquerie, évidemment. Le présentateur témoigne plutôt de son attachement et de son adoration pour "notre maître à tous", qui revient enfin à la mode, lui qui n'a jamais cessé de se tenir au premier rang.

Sur Hugo, le peintre, Seghers cite les hommages étonnants d'un Baudelaire: "Notre poète est le roi des paysagistes"... aussi bien que d'un André Breton: "tableaux où la plus puissante imagination se donne cours..."

Hugo peint son nom partout, quand ce ne sont pas ses initiales; à tout le moins, il signe au beau milieu du tableau. "Ego Hugo" est conscient de son génie, mais cette naïveté le rend plus humain. "Les génies sont placés si haut qu'ils vivent tout de suite l'autre versant des choses", se dit-il, pour lui-même. Le plus beau, c'est qu'il a toujours eu raison. Sacré Victor!

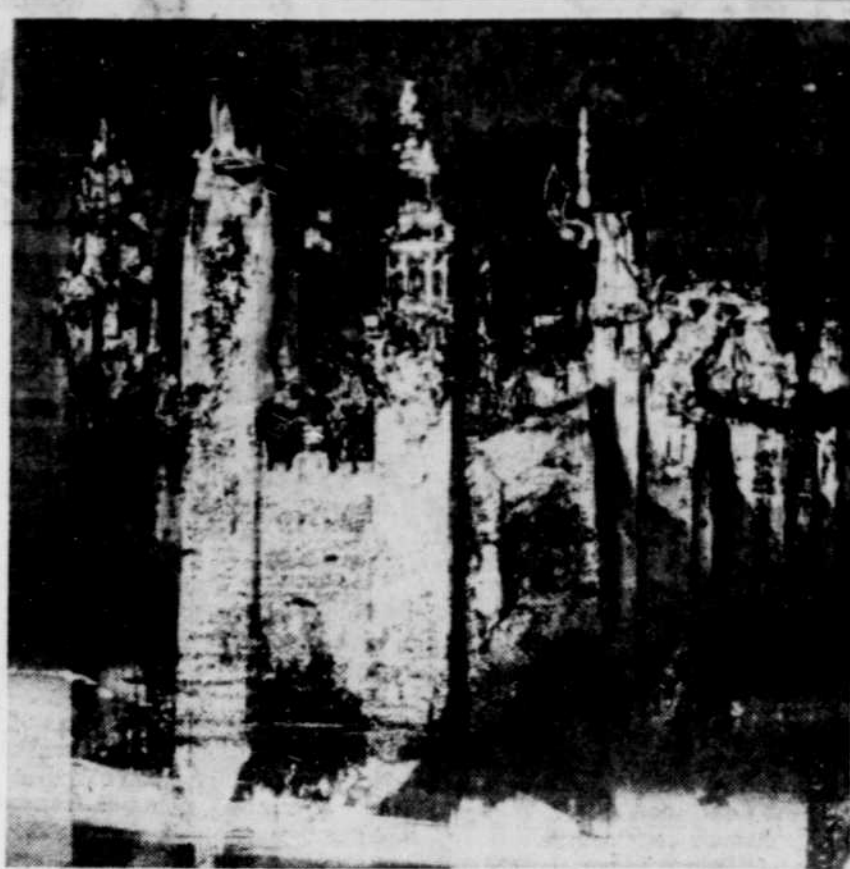
Jeunesse en conserve

Une jeune fille en fleur, deux jeunes filles en fleur, trois jeunes filles en fleur, parmi les fleurs! C'est mieux que de compter des moutons, mais cela devient tout aussi somnifère, à la longue.

David Hamilton est encore vendable, il peut donc continuer à se répéter de photo en photo, de film en film. Cet "Été à Saint-Tropez", c'est aussi un album et un film... comme "Bilitis". Ce nouvel album se laisse regarder, mais le film promet d'être tout aussi désert que ses autres prestations cinématographiques.

Mais parlons un peu de l'album, pour remarquer qu'en réalité, les photos qui s'y trouvent sont également vides. A bien y regarder, Hamilton n'a jamais eu grand chose à dire, ni même à montrer, et cela ne s'est pas arrangé du tout. Voici donc un luxueux assemblage de "clichés" hamiltoniens.

Il s'agit en fait de photos de tournage, un tournage qui n'a pris que deux semaines, à la sauvette. Un film et des photos sans histoire: le sommeil des jeunes filles en fleur, le réveil des jeunes filles en fleur, le déjeuner des jeunes filles en fleur, les minoucheries des... enfin, vous avez tout saisi. On pourrait aussi bien avancer que le tournage ne fut qu'une longue séance de photo-



Eau forte de Victor Hugo.

graphie, connaissant le genre de cinéma de notre pédophotographie.

Ce qu'il y a d'un peu nouveau, c'est l'inertie encore plus poussée de ces tendres créatures, réflétées dans l'oeil flou (myope) du grand David. Le flou propre à toute vision intérieure, au souvenir. Pour le photographe, la jeunesse semble décidément un souvenir bien vague! En fin de compte, le produit que vend Hamilton, c'est la jeunesse, il la vend à celles (et ceux) qui l'ont égarée quelque part entre deux âges ou entre deux désillusions. La quintessence du rêve débilissant, quoi.

Quant aux quelques textes poétisants qui accompagnent le tout, ils sont si insipides que l'auteur n'a pas osé les signer. A moins que ce ne soit Hamilton lui-même...

De retour à la vie

De l'anti-Hamilton, en voici: "Par temps de pose", un petit album de photographies de Michel Dompierre et de textes de Michelle Dubois. Le livre n'est pas luxueux, mais il est signifiant. Et les textes sont signés. Que je suis donc content d'avoir ce travail sous les yeux, après "Un été à Saint-Tropez"...

Dans cette production de Radio-Québec, les auteurs disent un tas de choses sur le Bas-Saint-Laurent, avec des images et des mots qui parlent haut et clair. En quelque cinquante photos en noir et blanc, Dompierre nous montre à voir de

vraies personnes humaines, pas des pique-niqueuses chimériques! Oui, des gens qui se construisent des maisons, qui travaillent sur les voies de chemins de fer, qui chassent le chevreuil, qui fondent une radio communautaire, des "jeunes" qui vont à l'école, qui font des concours de tir sur des bouteilles.

Contrairement aux demoiselles de Hamilton, ces grandes et petites gens du Bas-Saint-Laurent vont parfois chez le médecin, parmi elles il y a des pauvres et des fous. Ils vivent authentiquement, sous l'oeil de Dompierre et sous la plume de Dubois.

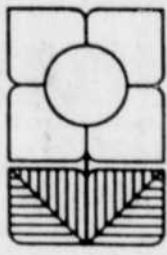
Non, pour ces Québécois-là, comme pour tout le monde, sauf pour les créatures sorties de la faible imagination de certains, la vie n'est pas un éternel no-man's land, un sempiternel rêve éveillé où l'on ne va jamais au boulot, encore moins au bureau de placement. La vraie vie n'est pas toujours rose et fleur, mais elle fait de bien meilleures photos!

Bref:

L'oeil noir de Hugo: "Victor Hugo, visionnaire". Présenté par Pierre Seghers. Robert Lafont.

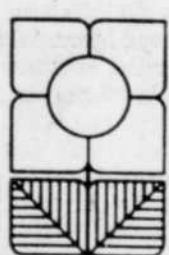
L'oeil myope de Hamilton: "Un été à Saint-Tropez". Par David Hamilton. Filipacchi.

L'oeil vif de Dompierre: "Par temps de pose". Photos de Michel Dompierre, textes de Michelle Dubois. Radio-Québec, Bas-Saint-Laurent.



16^e FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

DU 7 AU 17 JUILLET 1983



SAMEDI 16 JUILLET



■ GENE BERTONCINI ET MICHAEL MOORE
Institut Canadien
19h30 7 \$

■ DANSEURS ET MUSICIENS DE L'AGENCE DE COOPÉRATION CULTURELLE ET TECHNIQUE
Jardins de l'Hôtel de Ville
20h30



■ EDITH BUTLER
Le Pigeonnier
21h30

Journée de clôture

DIMANCHE 17 JUILLET

■ ATELIERS-RENCONTRES DANSE ET ET MUSIQUE TRADITIONNELLES
Parc des Gouverneurs
14h00



■ CORBEAU
Le Pigeonnier
20h30

SOIRÉE LATINO-AMÉRICAIN

QUINTETO DE VIENTOS DE LA UNIVERSIDAD DE COLOMBIA (Colombie)
FREDDY REINA (Venezuela)
CONJUNTO FOLCLORICO MAGISTERIAL (Mexique)
MALAMBO (Argentine)

Jardins de l'Hôtel de Ville
20h15

NOTE: Les spectacles ci-haut mentionnés ne constituent que quelques-unes des 250 représentations du 16^e Festival d'été de Québec. Pour plus de renseignements, consultez le programme officiel.



LE THÉÂTRE

A Saint-Jean, Ile d'Orléans
Une pomme pour Adam
Reservations
829.22.02

PAUL-HÉBERT

DISCO-CLUB 30-60
550, de la Couronne
Tél.: 524-2040

DANSE
du mercredi au samedi soir
Musique rétro et populaire

Nouveau
Vendredi et samedi,
orchestre
CHARYLOU

DIMANCHE
Musique canadienne en après-midi et soirée
Entrée: 1,50\$



Orford 83

Directeur artistique: Pierre Rioliand

Festival d'Orford - 26 juin au 21 août

● **Samedi 16 juillet**
Abbaye de St-Benoît du Lac 16h00
Concert - musique baroque
Ensemble instrumental du Centre d'Arts d'Orford JMC
Programme: Bach - Haendel - Fasch - Leclerc

● **Salle Gilles-Lefebvre 20h30**
Musique de chambre - Christian Lardé (flûte)
Marie-Claire Jamet (harpe)
Mauricio Fuks (violon)
Leonard Posner (violon)
Hatto Beyerle (alto)
Geri Rossbacher (alto)
Christopher Bunting (violoncelle)

● **Dimanche en famille - 17 juillet**
(sur les pelouses du Centre d'Arts)
Concert-brunch - 10h00 à 12h00 - musique de chambre
Concert-buffet - 17h - orchestre du Centre d'Arts d'Orford
Programme: Haydn - Schumann

● **Orford hors les murs**
Mardi 19 juillet - 20h00 Parc Victoria - Sherbrooke (gratuit)
Mercredi 20 juillet - 20h00 Parc Jacques-Carier - Sherbrooke "Fête du Lac des Nations" (gratuit)
Jeudi 21 juillet 20h30 - Église St. Stephens - Coaticook - (en collaboration avec le Musée Beaujeu) entrée: 4\$

● **Vendredi 22 juillet - 20h30**
Salle Gilles-Lefebvre - concert des étudiants
● **Cours d'interprétation** (couverts au public) 27 juin au 6 août
● **Créateurs visuels en résidence**
Patricio Rivera - cuivre - jusqu'au 17 juillet
Denise Rouillard - fêché - 19 au 24 juillet

● **Expositions permanentes**
Et aussi...
Service de la nature - visites guidées - films diaporama boutique-souvenirs - cantina

Le Centre d'Arts d'Orford JMC
Sortie 118, Autoroute des Cantons de l'Est
(819) 843 3981, 1 800 567 6155 (sans frais)

L'île, vue par un Orléanais

par Monique Duval

On les connaît, les insulaires orléanais! Ce sont des gens joyeux, qui aiment rire, qui aiment taquiner. L'un d'eux, M. Henri Aubin qui vient de consacrer un début de retraite à la rédaction d'un ouvrage sur son coin de terre, pousse la taquinerie jusque dans le titre de son livre. "L'île d'Orléans pays des sorcières" écrit-il. Pourtant ces "sorcières" ne sont pas ceux de la légende mais les gens ordinaires, monsieur et madame tout-le-monde et leur nombreuse progéniture.

L'auteur a eu cette façon originale d'aborder et de traiter son sujet qui ravira les amateurs de petite histoire, de généalogie, d'ethnologie et... les

autres car qui n'aime pas ce coin de Montmorency privilégié entre tous? Qui de nous ne se rend pas occasionnellement dans ces parages à tel point qu'il semble qu'elle appartienne à tous, cette île. Il ne s'agit pas d'en être mais d'y être" disait Sacha Guitry parlant de Paris. On peut paraphraser le célèbre homme d'esprit et constater que tous, nous Québécois, "y sommes ou y allons" et avec quel plaisir!

L'auteur, M. Henri Aubin est un ancien gérant de la Caisse populaire de Saint-Pierre. Depuis 1945, il a ainsi servi la population de l'île. Pour lui, cet écrit est une façon de tirer sa révérence et de rendre hommage à une population qui a contribué au cheminement de sa carrière.

"Je ne suis pas écrivain, vous tenez dans vos bras mon premier bébé et probablement mon dernier, mais j'ai trouvé une plume et du papier, j'avais du coeur et du temps et je me suis permis une aven-

ture que je ne regrette pas", écrit-il avant d'entrer dans le coeur du sujet.

Et cette histoire de sorcières pacifiques est racontée dans plus de 200 pages, sans prétention, tout simplement, tout bonnement à travers quinze chapitres. Il y est question de beaucoup de choses: le climat, les origines françaises des familles, les terres, les caractéristiques propres à chacune des six paroisses, les chansons, les souvenirs des aînés, les célèbres ponts de glace, la dévotion à sainte Anne, quelques individus dont l'auteur lui-même ex-gérant de caisse populaire, les habitudes alimentaires etc. sans oublier de très nombreuses photos.

La quantité de ces livres est limitée et on peut s'adresser à M. Aubin lui-même à 1369 chemin Royal, Saint-Pierre, île d'Orléans, Québec, G0A 4E0 ou lui téléphoner à 828-2449. "L'île d'Orléans pays des sorcières" se vend \$8.95 plus les frais de poste.

Une présentation

COLISÉE DE QUÉBEC
SAMEDI 6 AOUT 20 H
Sièges réservés: 12,50\$
RENSEIGNEMENTS:
647-1211

Avec le Osborne, François Tassé a voulu attirer une certaine jeunesse au théâtre

par Martine R.-Corrivault

François Tassé, le directeur artistique du Théâtre de Bois de Coulonge, est assez fier de sa première saison au poste qu'occupait avant lui le cofondateur de la compagnie, le comédien Jean-Marie Lemieux. Bien sûr, il sait bien le risque que peut représenter la présentation, au milieu de l'été, à Québec, d'une pièce comme le "Look back in Anger" de John Osborne, même dans une adaptation québécoise, mais il fait confiance au public.

Il avoue même avoir rêvé d'aller chercher une autre couche de spectateurs en programmant cette oeuvre.

"Trop souvent, au théâtre, on oublie les jeunes. En travaillant à la traduction et à l'adaptation de ce texte-là, je voulais rejoindre ces 16-23 ans que je rencontre quand je vais au cinéma Cartier, par exemple. Ce dont traite la pièce, c'est d'eux et de leur mal de vivre..."

1950-1983

L'entreprise ne correspond cependant pas, admet François Tassé, à une démarche théâtrale réfléchie mais trahit plutôt une impulsion. Il avait souvent approché la pièce sans jamais s'y arrêter, dit-il. C'est même Andrée Lachapelle avec qui il jouait l'hiver dernier "Ciel de lit", à Montréal, qui lui a rappelé la version radiophonique de "La paix du dimanche" (la traduction française) qu'ils avaient un jour interprétée ensemble.

"Je l'avais complètement oubliée, effacée de ma mémoire, tellement l'expérience avait été frustrante".

Il se rappelle également que le rôle de Jimmy (Michel) fut

l'une des premières propositions de travail qu'il reçut à son retour d'Europe au début des années 60. Robert Gadouas lui avait demandé de le remplacer dans une production qu'il dirigeait, mais Tassé se trouvait alors trop jeune pour aborder ce difficile personnage. Il se souvient aussi du film, avec Burton qui jouait de la trompette...

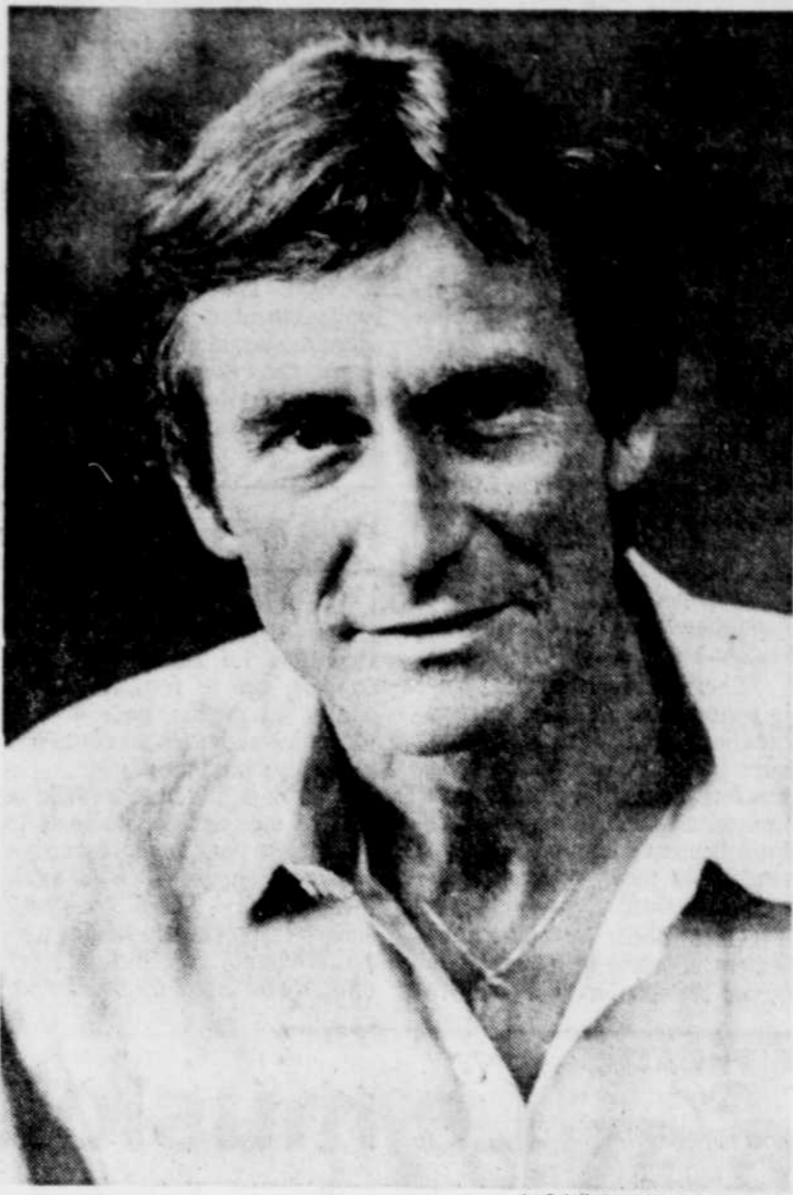
C'est cependant une production de la pièce vue dans un petit théâtre, à Munich il y a trois ou quatre ans, qui lui a fait redécouvrir l'oeuvre. L'adaptation qu'on y faisait, dans ce pays où à l'époque, les punks étaient déviant jusqu'à l'os et les bourgeois, riches à scandaler, passait très bien. Le dé-sarroi actuel de la jeunesse d'une Allemagne toujours au premier plan dans une menace de conflit armé et celui de l'Angleterre de 1952, quand Osborne écrivait "Look back..." ont quelque chose de familier.

"J'ai voulu reprendre ça ici, avec des jeunes du Québec... Dans l'état actuel de dé-mobilisation où l'on se trouve, ça se transpose mieux que s'il avait fallu entreprendre pareille démarche au début de 1970, par exemple."

La réplique d'Elise à son père qui compare la désillusion du politicien défait aux élections de 1976, à ce que vit Michel son mari, est claire sur le sujet: "Vous souffrez parce que tout a changé tandis que Michel souffre parce que plus rien ne change..."

L'adaptation

Il n'a cependant jamais été question de reprendre ici la traduction française qui existait déjà. "Quand je l'ai fait lire aux



Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve
François Tassé: un collaborateur qui a changé de fonction au Théâtre de Bois de Coulonge.

membres du conseil d'administration du Théâtre de Bois de Coulonge, j'ai récolté une manne de protestations à cause de la longueur et de la lourdeur du texte. Tout a cependant changé lorsque j'ai parlé d'une adap-

tation et expliqué ma vision de l'oeuvre."

L'agent littéraire d'Osborne ne voulait d'abord rien savoir d'une adaptation, aussi François Tassé a-t-il dû procéder avec tact et prudence; tout est rentré dans

l'ordre quand l'auteur a reçu la traduction québécoise terminée.

Il fallait d'abord faire disparaître toutes les redondances, tout ce qui n'apportait que des informations supplémentaires secondaires sur le passé des personnages.

François Tassé — qui est aussi peintre — explique avoir procédé "par petites touches un peu impressionnistes..." puis, avec la mise en scène, avoir travaillé les reliefs, "frôlant presque l'hyperréalisme"...

Il a resserré la pièce autour du personnage de Michel et de son problème, de son besoin quasi maladif d'écraser ceux qui l'entourent pour se prouver qu'il existe. Très tôt la qualité de comédien que représente Jean-René Ouellet, sa force et sa vulnérabilité simultanées s'étaient imposées au traducteur. En octobre, comme le mentionne le comédien dans ses notes au programme, Tassé lui parlait de ses projets, lui expliquait ses intentions, lui faisait même entendre la musique qu'il souhaitait utiliser au début de la pièce. C'est ainsi que Jean-René Ouellet a fini par permettre à l'anarchiste attardé qu'est Jimmy Porter (Michel dans la version québécoise) de se glisser dans sa peau.

Comme la vraie vie...?

La pièce, dans sa version actuelle, se suit un peu comme on regarde un téléroman. "C'est comme dans la vraie vie" confiait une spectatrice au metteur en scène, à l'issue d'une représentation. La construction de l'oeuvre fait que le temps passe dans sa vraie durée, avec des scènes transitoires très qu-

tiennes. Au début des années 50, observe François Tassé, le procédé avait quelque chose de nouveau au théâtre.

Aujourd'hui, certains éléments nous font frôler le mélodrame, d'où l'importance du traitement donné à la production.

Musique et repassage

Avec les comédiens au cours des répétitions, raconte le metteur en scène, on discutait sur la manière de résumer la pièce. "C'est l'histoire d'un gars qui veut écouter de la musique... d'une fille qui veut finir son repassage..." blaguait-on. L'histoire, en réalité, de gens qui cherchent encore leur place et ne savent pas comment être bien dans leur peau.

Spaziani a peut-être l'air d'une victime dans la peau d'Elise, mais elle relève un défi qu'elle s'est posé. Micheline Bernard, en Hélène, semble plus forte, mais elle aussi se brûlera les doigts avant de comprendre. Daniel Gadouas, lui en Claude, joue cette pusillanimité qui fait du personnage une sorte de voyeur dont la présence stimule, en quelque sorte, l'agressivité du Michel de Ouellet. Quand le père intervient, (rôle confié à Frank Fontaine) on découvre que malgré sa raideur il est lui aussi une victime et ne conduit pas vraiment sa vie.

"Je suis très fier de ma distribution" conclut le metteur en scène qui précisera que la présence de Gadouas n'a rien d'un rappel de ce que fit un jour son père dans la pièce. "Purement accidentel" dira-t-il, en rappelant que Robert jouait Jimmy et que son fils est Claude (Cliff).

Un avenir en accord avec les objectifs premiers

François Tassé a été de l'équipe du Théâtre de Bois de Coulonge depuis presque les premières heures. Le fonctionnement et les orientations de la compagnie lui sont donc familiers et c'est sans trop de dépaysement qu'il a pris la relève de son camarade Jean-Marie Lemieux, l'été dernier.

Au TBC, le conseil décide après discussions des propositions du directeur artistique ou de tout autre membre du groupe. "J'ai changé de fonctions: aujourd'hui c'est moi qui dois lire les textes, mais les autres le font aussi."

L'avenir à Bois de Coulonge est fait de grands projets qui ramènent la compagnie théâtrale aux objectifs premiers de ses fondateurs: faire de Québec une véritable capitale de théâtre en y attirant des artistes étrangers capables de faire grandir tous les professionnels d'ici (du Québec) qui ont bien

besoin de goûter un peu l'herbe du pré voisin, par les temps qui courent.

Déjà on regarde du côté des autres provinces canadiennes, des autres pays aussi où des contacts ont déjà été pris et ont failli, jusqu'au désistement du principal intéressé, un metteur en scène allemand qui serait venu diriger "Mère Courage", entre autres choses, se réaliser pour 1984.

"Mais on a autre chose en tête" sourit, énigmatiquement, le directeur artistique du TBC. Les échanges, ça peut se faire dans les deux sens.

Entretemps, il cherche toujours la perle rare parmi les nouvelles pièces québécoises, qui satisfaitrait tout le monde à commencer par le public, de plus en plus exigeant du Théâtre de Bois de Coulonge.

On sait déjà que le TBC sera des cé-

lébrations du 15e anniversaire des "Belles soeurs", avec Montréal (La Nouvelle compagnie théâtrale) et Ottawa et une distribution qui serait la même partout en ce qui concerne les principaux rôles, mais qui, à Québec comprendra Nicole Leblanc, Louise Dus-sault, Marie-Hélène Gagnon, Angèle Coutu, Marthe Turgeon, Christiane Drolet, Denise Verville, Denise Gagnon, Micheline Bernard, Léa-Marie Cantin, Jeannine Angers, Marie Michaud, Ginette Guay, Ghislaine Vincent et Pierrette Robitaille.

Dans l'immédiat, François Tassé le comédien se prépare, à la rentrée d'automne, à jouer au Rideau Vert dans "Les noces de sang" de F.G. Lorca sous la direction de Danielle Suissa. Son année sera aussi consacrée à la planification des "autres grands projets" de la compagnie et à la préparation, déjà, de ce qui se passera en 1985.

avez-vous le goût du

SOLEIL

abonnez-vous!

647-3333

LE THÉÂTRE

A Saint-Jean, Ile d'Orléans
Une pomme pour Adam
Réservations 829.22.02

PAUL-HÉBERT

Pierre Dufresne et Yvon Dufour présentent au
THÉÂTRE BEAUMONT ST-MICHEL
(Région de Québec)

le charimari

de Pierrette Bruno - Mise en scène: Sébastien Dhavernas

Marc Luttrell Antoine Durand Sylvie Demers
Du mardi au vendredi, 20h-30 - Samedi, 19h00 et 22h30
Prix des billets: 10 \$ - Groupes de 30 pers.: 8 \$
Réservations: (418) 884-2839

DU 21 JUIN AU 3 SEPTEMBRE

DANSE

les vendredi et samedi soir
en vedette:
"BIG BONHEUR"
La Fayette
585, boul. Charest est
Québec 522-2053

THÉÂTRE DU MANOIR ST-CASTIN

MONIQUE MILLER
CATHERINE BÉGIN et ALBERT MILLAIRE
dans

PAULETTE ET ARMANDE ÉTAIENT VERTUEUSES
une comédie originale d'ALBERT MILLAIRE
au
THÉÂTRE DU MANOIR ST-CASTIN
du Lac Beauport
(418) 849-4277

1 représentation
CE SOIR
19h et 22h

THÉÂTRE DE L'ÎLE
PROGRAMME DOUBLE

PIERRE LABELLE

DOROTHÉE BERRYMAN

"Une soirée d'émotions et de rires"
Louis Tanguay
(LE SOLEIL)

CE SOIR A 19h ET 22h
Mar. au ven.: 21h. - Sam.: 19h et 22h
(Relâche dimanche et lundi)
PRIX SPECIAUX POUR GROUPES
RÉSERVATIONS: 828-9530
Billets en vente au Grand Théâtre de Québec, et dans les PROVIGO participants

Le jeudi 21 juillet
SOIRÉE DISTILLERIE MELVILLE
suivie d'un cocktail

Théâtre du Bois de Coulonge

du 7 au 30 juillet

j'm'arrête ou j'continue

de John Osborne

Avec: Jean-René Ouellet, Monique Spaziani, Daniel Gadouas, Micheline Bernard, Frank Fontaine.

Mise en scène de: François Tassé

- Billets en vente chez SEARS.
- Chez SEARS les billets ne sont pas disponibles la journée même de la représentation.
- Les représentations sont à 20:30 du mardi au vendredi et le samedi à 19:00 et 22:00.

Réservations:
681-4679
681-0088

Une collaboration de
LE SOLEIL O'KEEFE
CIRC

Projet d'immobilisation 83 subventionné par le Ministère des Communications, Ottawa, et le Ministère des Affaires Culturelles du Québec.

Simon Stretfeild à l'OSQ: un choix réfléchi

par Marc Samson

La question que se posaient bien des mélomanes à savoir qui succéderait à James DePreist à la direction musicale de l'OSQ, a connu sa réponse en fin de semaine dernière.

Simon Stretfeild, jusqu'ici attaché à l'Orchestre de Regina, sera le prochain chef attiré de l'ensemble québécois tout en assumant la responsabilité musicale.

La démission inattendue de DePreist, au printemps dernier, qui mettait terme un an plus tôt que prévu à ses fonctions à ce poste, prit de court les responsables de l'OSQ. La "phase de sélection" destinée à lui trouver

un remplaçant se voyait réduite d'autant.

Un moment l'orchestre a songé à confier ses destinées pour une couple d'années à un conseiller artistique; moyen de se donner plus de latitude pour choisir son prochain chef permanent.

Cette option ne devait cependant pas être retenue. L'OSQ connu en 1982-1983 une saison assez cahotique; la plupart de ses concerts ne se révélant pas à la hauteur de la réputation qu'il avait réussi à se créer depuis quelque temps. L'absence, pour cause de maladie, du violon-solo Malcolm Lowe, pendant toute l'année, n'eut rien non plus pour stimuler ses collègues.

Le moral des musiciens était à la baisse. Tant et si bien que l'orchestre se voyait dans l'urgent besoin d'un chef qui jouirait d'une plus grande et ferme autorité qu'un conseiller artistique.

Un certain nombre de chefs invités se succédèrent au pupitre de l'OSQ au cours de la dernière saison. En interrogeant quelques musiciens sur leurs préférences, deux noms se détachaient nettement: ceux de Yoel Levi et de Simon Stretfeild.

Préférences des musiciens

Le choix du conseil d'administration s'est porté sur Stretfeild.

Chef qui répondait aux critères fixés par le comité ad hoc, qui avait pour objet de faire des recommandations en ce sens aux dirigeants de l'orchestre.

Chef qui assurait l'OSQ d'une grande disponibilité, de son intention de lui consacrer la majeure partie de son temps et le plus fort de ses énergies. De son désir aussi — mais tous les chefs nouvellement nommés ne le veulent-ils pas? — d'en améliorer la qualité.

Chef dont les musiciens avaient apprécié le métier et le travail sérieux lorsqu'il vint les

diriger fin novembre, et dont le public accueillait avec un enthousiasme mérité sa prestation dans la "10e Symphonie" de Chostakovitch.

Si le contrat de trois ans du nouveau chef permanent de l'OSQ prend effet avec la saison 1983-1984, son rôle pour l'année à venir consistera surtout en celui de directeur musical. C'est-à-dire qu'il sera la personne sur qui reposeront toutes les responsabilités sur le plan musical: que ce soit la décision finale dans l'engagement de nouveaux instrumentistes, la discipline devant régner dans l'orchestre, le choix du répertoire et l'élaboration des programmes des saisons à venir, etc.

Déjà présent

Si la programmation déjà établie depuis longtemps pour 1983-1984 lui réserve un seul concert, on le retrouvera par contre au pupitre pour la majorité des auditions au cours des saisons subséquentes.

Et déjà Simon Stretfeild a présidé aux auditions tenues le mois passé pour le choix de nouveaux violonistes — ce qui avait mis la puce à l'oreille des musiciens de l'orchestre faisant partie du comité de sélection à cet effet, quant à son éventuelle no-



Simon Stretfeild, un nouveau chef permanent qui assure l'OSQ de toute sa disponibilité.

mination — et il reviendra à Québec en septembre pour remplir de nouveau cette tâche. Il a aussi manifesté sa ferme intention d'être mêlé le plus intimement possible à toutes les manifestations de l'OSQ. Non seulement les grands concerts à

Québec mais également ceux ayant pour cadre les villes environnantes et les auditions dites "de promotion" dans des endroits inusités. Il a promis d'être à la tête de "son" nouvel orchestre lors du prochain brunch de l'OSQ.

À la galerie du Musée

24, rue Champlain, Québec

Métamorphoses URBAINS

Dessins et tableaux récents de Iréné Belley

Inauguration le mercredi 20 juillet à 17 h.

L'exposition se poursuivra jusqu'au 11 septembre 1983.

Québec

LE THÉÂTRE



PAUL-HÉBERT

Le musicien et sa carrière

La carrière de Simon Stretfeild s'étant surtout centrée jusqu'ici dans l'Ouest du pays, il demeure peu connu chez nous.

Aussi apparaît-il opportun de reprendre ici les grandes lignes de sa

biographie, histoire de mieux connaître celui qui présidera à l'avenir musical de l'OSQ.

Simon Stretfeild est né en 1929 à Windsor en Angleterre; pays où il reçut une formation d'artiste au Royal College of Music de Lon-

dres.

En 1950, il se joignit au London Philharmonic Orchestra pour ensuite devenir alto-solo de l'Orchestre du Sadlers' Wells. Le London Symphony le choisit par après pour occuper ce même po-

te et il resta attaché à cette formation pendant neuf ans.

Entre-temps, Stretfeild participait à la création, auprès de Neville Marriner, d'un orchestre de chambre qui allait devenir très célèbre: The Academy of St. Martin-in-the-Fields.

Venu au Canada en 1965, on le retrouve alto-solo de l'Orchestre de Vancouver; deux ans plus tard il en est nommé chef adjoint.

Durant la saison 1971-1972, Simon Stretfeild assure la direction musicale par intérim de cet orchestre, jusqu'à l'arrivée de Kazuyoshi Akiyama comme chef permanent, alors qu'il se vit confier le rôle de chef "associé".

Homme d'action et de décision

Très impliqué dans la vie musicale de Vancouver, Stretfeild prend en main le Choeur Bach, collabore à la création du Purcell String Quartet et des Baroque Strings, en plus de participer de près à la mise sur pied du Courtenay Youth Music Camp (sur l'île de Vancouver) et d'en

être le directeur aux débuts.

Sur un autre plan d'action, le musicien a été l'un des principaux artisans du mouvement devant sauver de la démolition le cinéma Orpheum de Vancouver, qui, restauré, allait devenir la salle de concert permanente de l'Orchestre de cette ville.

Directeur musical de l'Orchestre de Regina depuis 1981, il doit quitter ce poste à la fin de la prochaine saison, pour remplir ces mêmes fonctions à l'OSQ.

Ce qui ne l'empêchera pas de poursuivre une carrière internationale, qui l'a amené jusqu'ici à diriger notamment en Grande-Bretagne, en France, au Danemark, en Norvège, en Finlande.

Simon Stretfeild a précisé son intention de venir résider à Québec et considère que la connaissance de la langue française va de soi quand il se retrouvera devant l'orchestre québécois, à compter de l'automne 1984. On le décrit comme un "gentleman", un homme courtois qui sait se montrer ferme dans ses intentions et ses décisions.

Des prix d'une valeur de **59 000\$**

Amateurs de photographie!

Du 18 juin au 28 juillet 1983

PARTICIPEZ AU 45^e CONCOURS INTERNATIONAL DE PHOTOS D'AMATEURS (INSTANTANES) KODAK

REGLEMENTS:

QUI PEUT PARTICIPER:

Ce concours s'adresse uniquement aux photographes amateurs. Toute personne est éligible, sauf les employés de ce journal et tout individu personnellement engagé dans la fabrication, la vente, la finition commerciale ou l'usage professionnel d'articles photographiques.

COMMENT PARTICIPER:

Très facile! Il suffit de choisir quelques-unes de vos meilleures photos en noir et blanc, couleur ou diapositives et de nous les faire parvenir. Pour éviter toute confusion, chaque photo doit être identifiée et signée. Ces photos ne devront avoir été soumises à aucun autre concours auparavant, ni être inscrites à un autre concours pendant la durée de celui-ci. Il n'y a aucune restriction quant au nombre de photos pouvant être soumises.

QUELLE SORTE DE PHOTOS CHOISIR:

Les meilleures photos, les plus originales, les plus "instantanées". Des photos prises sur le vif, des situations cocasses, amusantes, des paysages, des portraits touchants, humains, bref toutes les photos susceptibles d'éveiller l'intérêt par leur originalité, leur qualité. Ce n'est pas un concours de photos artistiques, mais d'instantanés. Elles peuvent avoir été prises avec toutes marques d'appareils et de films. Aucun montage, composition, superposition et retouches faites au négatif ne seront acceptés. Les photos doivent avoir été prises après le 1er juillet 1982.

QUI JUGE:

Une sélection de quatre photos dans les catégories couleur et noir et blanc est effectuée par des amateurs indépendants recrutés parmi les employés du Soleil et des professionnels de Québec. Ces quatre meilleures photos de la catégorie couleur, ainsi que

deux photos de la catégorie noir et blanc sont alors envoyées au jugement international après avoir été traitées par des experts de Kodak. Dans le passé, plusieurs grands prix internationaux ont été remportés par des lecteurs du Soleil et chaque année plusieurs certificats de mérite canadiens ou internationaux sont décernés. Le jugement local se fera durant la semaine du 15 août 1983.

SI VOUS ETES CHOISI(E):

Si l'une de vos photos devait être sélectionnée pour le jugement international, LE SOLEIL vous demandera de fournir le négatif original ou la diapositive ayant servi à la réalisation de la photo et de signer un formulaire l'autorisant à utiliser cette dernière à des fins de publication. Si des personnes apparaissent de façon identifiable sur l'une des photos sélectionnées, elles devront également consentir à voir leur photo ainsi utilisée. Les gagnants seront avisés et recevront leur prix par la poste. Les participants ne peuvent gagner plus d'un prix aux jugements local et international.

DROITS:

Canadian Kodak et Le Soleil ont payé les droits exigibles quant à ce concours, en vertu de la Loi sur les loteries, les courses, les concours publicitaires et les appareils d'amusement.

Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

Avis

aux participants:

Cette année, les photos et diapositives ne seront pas retournées. Nous vous invitons à nous faire parvenir des duplicatas.

Pour participer au concours, envoyez vos photos en noir et blanc, couleur ou diapositives (pas vos négatifs) avant le 28 juillet (minuit). Chacune de vos photos doit être parfaitement identifiée. Adressez le tout comme suit:

Concours de photographie

LE SOLEIL 390, rue St-Vallier est, Québec, Qué. G1K 7J6

SERVICE DES LOISIRS ET DES PARCS

Semaine des traditions populaires au Parc des Gouverneurs du 21 au 24 juillet

Jeudi 21 juillet Monique Jutras et Gilles Losier
Un spectacle plein de fraîcheur et de sensibilité où l'auditeur savoure tranquillement toutes ces superbes chansons de folklore.

Vendredi 22 juillet 20h30 Les Rigaudons de la Belgique et La Parenté de Québec
Présentement au Québec sur l'inspiration du groupe La Parenté, Les Rigaudons nous informent aux traditions wallonnes par un spectacle-animation conjoint. Vous danserez la valse, la polka, la mazurka et bien d'autres.

Samedi 23 juillet 20h30 LA TRIBU
Un spectacle haut en couleur et en rythmes exotiques présenté par des musiciens et des danseurs d'Afrique et de Martinique.

Dimanche 24 juillet AMAQ
L'Association de Musique Actuelle de Québec vous offre une musique toute fraîche, créée récemment par des compositeurs d'ici et d'ailleurs. Une panoplie de nouveaux instruments, de nouvelles manières d'utiliser la voix.

Entrée libre
Les spectacles sont annulés en cas de pluie
Le Parc des Gouverneurs est accessible aux handicapés par l'Avenue Ste-Geneviève.

L'OPÉRA À QUÉBEC

La Société lyrique d'Aubigny et le Grand Théâtre de Québec en collaboration avec la Fondation de l'Opéra de Québec
Directeur artistique et musical: Guy Bélanger

Salon 1983-1984

Grand Théâtre de Québec
Salle Louis-Frédéric
Choeur de la Société lyrique d'Aubigny
Orchestre symphonique de Québec

LAKME

de Léo Delibes (version de l'Opéra-comique)

Les 17, 20, 22 et 24 septembre 1983

Louise Lebrun
Gérard Garin
Claude Corbell
Claude Ouellet-Garon

NABUCCO

de Giuseppe Verdi (version originale)

Les 17, 19, 22 et 24 mai 1984

Bernard Turgeon
Pierre Charbonneau
Michèle Boucher
Yves Cantin

"Assurez-vous d'une place à l'Opéra en vous abonnant immédiatement à ces deux productions"

Période d'abonnement, du 10 juillet au 10 août par la poste exclusivement

Grand Théâtre de Québec

Abonnement-Opéra
269, boul. St-Cyrille est
Québec (Québec) G1R 2B3
(418) 643-8131

Prix des billets: 15\$, 18\$, 20\$, 23\$, 25\$ (en semaine)
16\$, 19\$, 21\$, 24\$, 26\$ (le samedi)

Les billets pour les représentations des 17 septembre 1983 et 17 mai 1984 sont également vendus par la Fondation de l'Opéra de Québec (418) 529-3734

Renseignements:
Société lyrique d'Aubigny
(418) 694-0372



Denis Demers et un des "Courts moments".

Le Soleil, Jean Vallières

par Marie Delagrave

La Biennale de Dessin et d'Estampe du Québec-1983 est actuellement présentée dans le hall d'entrée de La Laurentienne (500, Grande-Allée est). Organisé conjointement par la Galerie Lacerte-Guimont et le Groupe La Laurentienne, ce concours ouvert aux artistes du Québec a couronné deux lauréats, Sean Rudman (dont une entrevue était publiée hier) et Denis Demers (présenté aujourd'hui).

Denis Demers

La présence de Denis Demers à la Biennale étonne; elle fait même jaser tout bas: c'est que son travail paraît tellement... hors catégorie; de par son caractère tridimensionnel! Et pourtant, malgré l'apparence de son oeuvre, la démarche de cet artiste montréalais de 35 ans est une de dessinateur avant tout.

Après des études à l'École des beaux-arts de Montréal ainsi qu'à l'université du Québec, Denis Demers étudie à Paris pour ensuite revenir compléter sa formation à l'université Concordia jusqu'en 1978. Simultanément, plusieurs stages en France, au Maroc et en Égypte viennent enrichir son bagage visuel et plastique, et stimuler sa production. Ainsi, ce qu'il expose présentement à la Biennale est issu de ses impressions et de ses réflexions mûries lors de ses voyages en Afrique du Nord, région du monde qu'il affectionne.

Grossièrement, ses oeuvres peuvent faire penser, à cause des arcades, à un fragment de maquette architecturale, un fragment protégé par une boîte de plexiglass transparent. Mais cette description ne rend pas du tout compte de tout le **fondement symbolique** du travail de Demers, un fondement dont les mots malheureusement ne réussissent pas toujours à révéler la profondeur...

"J'explore l'espace tridimensionnel à partir du caractère dessin. Ici dans ma série "Les courts moments", l'architecture sert de prétexte pour parler de l'espace vide, pour parler du concept de "passage": le passage physique, mais aussi le passage dans la mémoire. C'est une discussion concernant l'intérieur et l'extérieur, aux caractéristiques à la fois physiques et mentales. Pour moi "Les courts moments", c'est une série de petites architectures qui sert à provoquer des déclenchements dans la mémoire, comme des "flashes" qui nous font dériver vers un espace autre..."

Le relief évident de ses "dessins" actuels, Denis Demers l'explique par son intérêt grandissant pour le matériau et l'apport

manuel, intérêt qui a débuté au moment où il a pu fabriquer lui-même son papier. Au papier anonyme acheté au magasin, cet artiste préfère de loin ce papier qu'il investit en tant que support d'un lieu énergétique. — Et c'est de cette façon que le relief s'est mis à surgir...

Le sacré et le profane

En voyant "Les courts moments", j'ai été frappée par l'incongruité de leur présentation à la Biennale — de leur présentation en terme d'"accrochage" j'entends. Ces oeuvres... détonnent, elles ne semblent pas à leur place accrochées comme ça au mur avec les autres réalisations des participants. Comme si, à elles seules, elles nécessitent un lieu propre à leur présentation, une installation particulière — et un éclairage tout aussi particulier.

Face à mes remarques, Demers s'est déclaré ravi, lui aussi étant bien conscient de cette exigence des "Courts moments". "Je ressens de plus en plus combien mes boîtes nécessitent un environnement spécial. C'est qu'elles font appel à un espace... sacré, un espace que les arcades permettent de "franchir" — dans une perspective mentale, une perspective que seul le spectateur limite finalement... Je tiens à souligner que pour moi "Les courts moments", dans leur physicalité, revêtent le caractère, l'attitude du tabernacle. — Je me défends bien de vouloir imposer une idéologie religieuse; c'est plutôt une qualité de lieu que l'exploite, allée à une réflexion sur le temps, aux moments stratifiés. "Les courts moments", c'est une histoire de tendresse basée sur le temps et illustrée par une architecture imaginaire..."

Denis Demers admet son penchant pour le classicisme et le romantisme — mais sans mièvrerie précise-t-il.

Bilan

Le hall d'entrée de l'édifice La Laurentienne comme lieu de présentation de la Biennale: un choix à reconsidérer? Sans être franchement inadéquat (il ne faut quand même pas être trop difficile), le hall de La Laurentienne n'est pas non plus l'endroit le plus approprié — à cause de ses dimensions et de son aménagement. L'éclairage des oeuvres est déficient; les panneaux, sur lesquels elles sont accrochées, ne sont pas suffisamment hauts pour dissimuler la présence des murs derrière, des murs déjà "chargés" en eux-mêmes; la distance réduite entre les réalisations de chaque artiste qui ne laisse aucun répit au regard...

Il est à noter que cette dernière remarque peut convenir à bon nombre d'expositions, où l'on admet volontiers le manque d'espace — ou la profusion des oeuvres — sans toutefois y remédier dans la pratique. Ce n'est certes pas un problème facile à régler — mais ce n'est pas une raison pour constamment l'ignorer.

Malgré ces points faibles, la Biennale demeure un événement intéressant — tant pour les créateurs que pour le public — un événement substantiel pour la saison estivale en arts visuels, une saison trop souvent appauvrie qualitativement par l'industrie touristique. M. Marcel Dumas (Groupe La Laurentienne) et Mme Madeleine Lacerte (Galerie Lacerte-Guimont) ont bien veillé à la qualité de l'organisation et du contenu de la Biennale. En espérant qu'il en soit de même en 1985... sinon mieux!

La Biennale de Dessin et d'Estampe du Québec (2)

Denis Demers fait jaser!

Un cas unique dans les annales de la psychologie.

VICTIME DE MANIPULATIONS PARANORMALES, ILS S'APPROPRIENT DE SON CORPS ET DE SON ESPRIT... BIENTÔT ELLE NE SERA PLUS MAÎTRE D'ELLE-MÊME.

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM FANTASTIQUE AVORIAZ 1983

PRIX D'INTERPRÉTATION FÉMININE ET ANTENNE D'OR

14 ANS

BASÉ SUR UN FAIT VÉCU

L'Emprise
"THE ENTITY"

2e film: "LA MALEDICTION FINALE"

HORAIRE: SAMEDI ET DIMANCHE: La Malediction: 14h55, 19h; L'Emprise: 12h50, 16h50, 21h. CANADIÈRE: LES GALERIES CANADIÈRE 661-8575. HORAIRE SEMAINE: La Malediction: 19h; L'Emprise: 21h.

LE THÉÂTRE

A Saint-Jean, Ile d'Orléans
Une pomme pour Adam
Réservations: 829.22.02

PAUL-HÉBERT

3 films "Super chaud"

Reves des jeunes filles
M. Volages
FOLLES ÉTREINTES ENNUIÉRES
PETITES CHÂTES BIEN CHALEUREUSES

MID-MINUT Dès 13h35
252 ST-JOSEPH EST. 522-2828

2GRANDS FILMS TRES EXCITANTS

PASSIONS BRULANTES
EN PRIMEUR
AMOURS EXTRA TERRESTRES
LEUR COMBAT C'EST L'AMOUR

STE-FOY 3 HORAIRE: Passions: 14h35, 17h00, 19h30, 22h00; Amours: 13h20, 15h50, 18h15, 20h45
PL. STE-FOY 656-0592

LE FEUILLETON

PAVAROTTI MA VIE

Avec la collaboration de William Wright

résumé

"Lucky" fait fureur à Covent Garden ce qui lui ouvre bien des portes.

(23)

Du caractère

Lorsque vous ne donnez que quatre nouvelles productions par saison, vous les choisissez en fonction de toutes sortes de préoccupations musicales plutôt que de la popularité d'un seul interprète. Les chanteurs ne le conçoivent pas ainsi. Ils remarquent simplement qu'un tel a décroché une nouvelle production et que cela ne leur arrive pas; par conséquent, c'est qu'on considère cet un tel comme plus important qu'eux. C'est toujours comme ça quand surgissent simultanément deux ou trois supervedettes. Rappelez-vous Tebaldi et Callas. L'une a toujours cru que l'autre était favorisée par les directeurs.

Ce qui apparut clairement, c'est

que Luciano se sentait mal aimé par le Metropolitan. Si cela s'était avéré vrai, il aurait eu raison d'être irrité puisqu'il a le droit d'être aimé, autant à titre d'artiste que d'être humain.

Je jugeai que ce malentendu était malheureux et que je devais m'efforcer d'y mettre fin.

Je téléphonai à Luciano et lui demandai si je pouvais aller causer avec lui à son appartement de l'Hôtel Navarro. Il me dit qu'il m'offrirait à déjeuner — il cuisinerait un spaghetti en dépit de sa diète. Nous n'avons pas mangé avant 2h30. Après le repas, quand je tentai d'aborder le sujet grave qui m'amena, il fit tout pour l'éviter — il se levait pour répondre au téléphone, quit-

taît la pièce pour une raison ou une autre. J'ai tout supporté sans broncher. Plus tard, un bon ami de Luciano m'a confié que Pavarotti avait intentionnellement tenté de me faire perdre mon calme, de me contrarier; mais j'ai tenu le coup.

J'étais convaincue que ce malentendu était stupide, que Luciano devait chanter au Met et que presque toutes ses récriminations étaient sans fondement. Nous avons discuté de l'opéra qu'il souhaitait le plus faire; ça n'était pas impossible. En fait, nous allons bientôt le monter.

Luciano est maintenant une très grande vedette. Il n'est pas idiot et il sait qu'il est une supervedette: alors il essaie tout naturellement d'obtenir ce qu'il veut, mais beaucoup de chanteurs de moins grand talent le font comme lui. Au fond, je le pense aimable avec ses collègues et je sais aussi qu'il a essayé à son tour d'aider bon nombre de jeunes interprètes. Je crois qu'il ne cherche pas à entrer en compétition avec les chanteurs qui travaillent à ses côtés. Je crois qu'il les veut tous aussi bons que possible. Ce qui, je le crains, n'est pas le cas de tous les chanteurs.

Depuis cette première Bohème à Covent Garden, le jeu de Luciano s'est grandement amélioré. Il s'est petit à petit affiné à mesure que Luciano travaillait avec différents directeurs artistiques. Il avait fait ses débuts dans des maisons d'opéra italiennes où le jeu et la direction artistique n'ont jamais compté pour beaucoup. A Palermo, on peut réussir en faisant des choses qu'on ne peut se permettre à Londres. Pour les Italiens fanatiques d'opéra, il suffit amplement que vous sachiez chanter. J'ai noté une amélioration

particulièrement marquée de son jeu depuis que Jean-Pierre Ponnelle l'a dirigé dans quelques productions.

Luciano a aussi un remarquable sens musical et il a l'esprit vif. Quand il lui arrive de répéter la même erreur dans un passage, il faut parfois la lui faire remarquer — ce qui ne lui plaît pas toujours — mais plus souvent qu'autrement, avant même que quiconque ne relève l'erreur, il dira: "Je pense qu'il vaudrait mieux me surveiller dans ce passage. Je sais que j'y commets toujours la même erreur." Il tient vraiment à bien faire. Et quand il joue un nouveau rôle, il se prépare toujours minutieusement.

Malgré sa taille et son poids, il a toujours un charme exceptionnel sur scène. Je pense que cela tient entre autres à sa figure qui témoigne d'une grande franchise, d'une sincérité. Quoi qu'il rayonne de son visage, cela s'est développé à mesure que progressait sa carrière. Il ne l'avait pas au début. Peut-être cela a-t-il quelque rapport avec la confiance en soi et le plaisir surtout qu'il éprouve à faire ce métier. Quoi que ce soit, ce quelque chose d'énergique dans son visage nous fait oublier sa stature.

Pavarotti se distingue de bien d'autres ténors, entre autres par la manière fort intelligente dont il s'est servi de sa voix. Je veux dire par exemple qu'il a su attendre jusqu'à l'âge de quarante ans avant de s'attaquer à des rôles plus dramatiques. Je regrette qu'il ne chante plus *La Fille du régiment*. Il fait encore *L'Elisir d'Amore*, mais il était fantastique dans *La Fille*. Cette production fut d'abord montée à Londres pour Joan Sutherland, mais

la critique n'apprécia guère la direction artistique de Sandro Segui. Le Met fit venir la production aux États-Unis et New York l'accabla. Bien sûr, on a aimé Luciano autant à Londres qu'à New York. Comment aurait-il pu en être autrement? Son incroyable aria avec ses neuf contre-do — et chaque soir vous vous caliez dans votre fauteuil sans vous inquiéter le moins du monde — provoquait chaque fois le même débordement. Le public délirait.

Je comprends que certaines maisons d'opéra soient si désireuses de présenter Luciano qu'elles lui laissent le choix des autres interprètes clefs de la production. Le Met ne peut se permettre ça. Naturellement, nous ne forcerions jamais des artistes qui ne s'aiment pas à travailler ensemble. Je puis comprendre que Luciano refuse de s'engager à chanter un rôle tant qu'il ne sait pas qui dirigera l'orchestre. Mais nous ne pourrions laisser un artiste dire: "Je ne chanterai qu'à la condition de le faire avec X, Y et Z." A ce que je sache, Luciano n'a jamais tenté d'agir ainsi. C'est étonnant comme certaines grandes vedettes semblent vouloir aussi s'accaparer des responsabilités qui reviennent aux impresarios. Callas imposait toujours son ténor et son chef d'orchestre. On ne peut diriger un théâtre sérieux et accepter que se produisent de telles situations, surtout si cela implique qu'il faille retenir les services de personnes pour des rôles qui ne leur conviennent pas.

Quand on considère quel monstre sacré Luciano est devenu aujourd'hui, il faut admettre qu'il a bien peu des travers d'une vedette. Je me rappelle m'être rendue à une

réception monstre donnée en son honneur après l'un de ses premiers concerts à New York. C'était avant que j'entre au Met et que nous nous remettions à travailler ensemble. Il était le héros de la soirée et toutes les jolies filles faisaient la queue pour lui être présentées.

Il m'aperçut, vint directement à moi et me dit: "Il y a tant de gens qui prétendent m'avoir découvert, mais je n'ai pas oublié qu'en fait cela fut votre oeuvre."

Après toutes ces années et ce succès éblouissant qu'il connaît, j'ai été très touchée. Vous seriez étonné de savoir combien de chanteurs ne reconnaissent plus ceux qui les ont aidés alors qu'ils se débattaient pour percer. Peut-être le vedettariat les empêche-t-il d'admettre qu'ils aient un jour eu besoin d'aide. Peu importe le talent et la renommée qu'ils ont acquise, il y a généralement eu une personne dont l'assistance fut essentielle au succès qu'ils se sont plus tard mérité. La plupart préfèrent oublier. Luciano a refusé d'oublier. Peut-être ce sentiment de gratitude qu'il éprouve pour moi m'a-t-il été d'un grand secours lorsque j'ai réussi à le persuader de ne pas rester en froid avec le Metropolitan.

Ce livre est disponible sur cassette à la Magnétothèque pour les personnes handicapées de l'imprimé. Composez sans frais: 1-800-361-0635.

A SUIVRE

"PAVAROTTI MA VIE", publié par les éditions Héritage + plus.

prochain épisode
Apprendre l'anglais

Deux films obsédants

par Louis-Guy Lemieux

UNE ÉTRANGE AFFAIRE. Réal: Pierre Granier-Deferre. Une adaptation de Christopher Frank d'après le roman "Affaires étrangères" de Jean-Marc Robert, prix Renaudot 1979. Int: Michel Piccoli, Nathalie Baye, Gérard Lanin, Jean-Pierre Kalfon. Français 1981. 105 min. couleur. Au Cartier.

LE SECRET DE VERONIKA VOSS. Réal: Rainer W. Fassbinder. Phot: Zaver Schwarzenberger. Int: Rosel Zech, Hilmar Thate, Anne-Marie Düringer. Allemand 1982. 105 mi. En noir et blanc. Au Cartier.

Pas certain que ce soit une bonne décision du cinéma Cartier de présenter le même soir "Une étrange affaire" et "Le secret de

Véronika Voss". Parce que voir les deux films coup sur coup est une aventure assez éprouvante pour les nerfs, merci! Le cinéphile le plus

optimiste doute subitement de sa bonne santé mentale et morale.

Non pas que ces films ne soient pas intéressants, bien au contraire. Il s'agit même de deux excellents films. C'est que voilà racontée l'histoire de deux vies ratées, deux destins tragiques. Deux êtres humains que tout destinait l'un, au bonheur tranquille et l'autre, à la gloire et la richesse et qui, de façon étrange, inexplicable, en surface, coulent leur galère comme si certaines destinées étaient inéluctables.

en retour d'avantages matériels, demande une soumission totale de ses collaborateurs. Ceux-ci doivent être disponibles 24 heures par jour, sept jours par semaine. Plus de place pour la famille, les amis, les vacances, les plaisirs simples.

Une histoire banale donc en apparence avec des "héros" comme on en voit dans la plupart des entreprises prospères. Pourtant, à la suite du roman, le cinéaste réussit à nous faire frémir de peur en voyant le jeune cadre s'enfoncer peu à peu, avec la meilleure volonté du monde, les meilleures raisons, dans sa propre perte d'identité, sa propre perte tout court.

C'est une histoire de vampire que Granier-Deferre nous raconte habilement. L'histoire d'un jeune cadre ambitieux qui est "vampirisé" par un patron sans foi ni loi. Une histoire épeurante parce que tellement banale. Et pourtant...

Michel Piccoli est tout à fait extraordinaire dans le rôle de vampire charmeur et charmant.

Une étrange affaire

Délaissant les romans de Si-méon ("Le chat", "La veuve Couderc", "Le train"), le cinéaste Pierre Granier-Deferre a fait le pari de porter à l'écran un roman parfaitement inadaptable, le fameux "Affaires étrangères" de Jean-Marc Robert. Le résultat: un film troublant, superbement maîtrisé, inclassable sinon peut-être dans le réalisme fantastique ou encore dans ce qu'on pourrait appeler le quotidien fantastique.

Il s'agit d'un jeune cadre (Gérard Lanvin) employé à la publicité dans un grand magasin de Paris. Petite vie tranquille, délicieusement ennuyante, pas stressante, entre le boulot peinarde et une femme aimante (Baye); poker entre amis le vendredi soir, visite chez grand-maman le dimanche, le treizième mois payé... La bonne petite vie, je vous dis.

Mais arrivera le diable (que notre jeune cadre prendra pour Dieu), sous les traits d'un nouveau directeur général (Piccoli). Celui-ci adopte le jeune homme et en fait un de ses hommes de confiance. L'engrenage diabolique a débuté.

C'est que ce PDG dont on ne sait rien de la vie privée ni de son passé est cette sorte d'homme qui,

Véronika Voss

"Le secret de Véronika Voss" est l'avant-dernier film de Fassbinder, Lion d'or au festival de Berlin 1982. Ce film mettait un terme à la trilogie agressive du cinéaste sur le thème du "Miracle économique" de l'Allemagne des années 50 commencée par "Maria Braun" et "Lola".

L'histoire du film "Le secret de Véronika Voss" se situe en 1955, à Munich, durant les années turbulentes de l'après-guerre. Ancienne star de cinéma, Véronika Voss tente désespérément de sauver les apparences en se faisant croire à elle-même et aux autres qu'elle est encore au sommet de sa carrière.



Rosel Zech en star déchue dans "Veronika Voss" de Fassbinder.

Pour Fassbinder, cette actrice déchue est à l'image même de l'Allemagne de ces années de fausses richesses; son maquillage craque de partout. La vérité est que la misère morale, intellectuelle et physique devient tentaculaire.

Le cinéaste croit que le destin de Véronika annonce déjà les années de terrorisme désespéré des années 60 en Allemagne.

J'ai voulu donner un rôle à Sybille Schmitz. J'apprends alors qu'elle était morte. Personne ne savait comment. Son histoire ne m'a plus quitté et j'ai voulu imaginer comment une star pouvait en arriver là...

"Véronika Voss est filmé à la façon des mélodrames populaires des années 50. Sans réalisme aucun.

Il faut souligner la qualité des images en noir et blanc qui font penser qu'on peut encore tourner sans la couleur des films fascinants. La comédienne Rosel Zech est extraordinaire. Du vrai Fassbinder avec ses fantasmes et avec ce que certains appellent son "génie".

LES CINEMAS FRANCE FILM



GAGNANT DE 1 PRIX DE L'ACADÉMIE

Meilleure Actrice de soutien Jessica Lange

14 ANS

Il est Tootsie... Elle est Dustin Hoffman

Lorsque Michael Dorsey a un plan en tête, rien ne l'arrête... Mais cette fois, qui aurait cru que cet acteur en chômage, deviendrait l'actrice la plus populaire d'Amérique!



DUSTIN HOFFMAN Tootsie

MAINTENANT EN VERSION FRANÇAISE!

un Film de SYDNEY POLLACK
DUSTIN HOFFMAN JESSICA LANGE TERI GARR

21^{em} FILM BELMONDO dans l'As des as

Horaires: Tootsie: 1h00, 4h55, 9h00. L'As des As: 3h05, 7h00.

cinéma le paris 1
PLACE D'YOUVILLE 694 0891

2 drames d'AMOUR et de COURAGE

2^e sem. Maria Chapdelaine



IL RÉVA D'ATTEINDRE L'IMPOSSIBLE

TERRY FOX LE COUREUR DE L'ESPOIR



IL SUSCITA L'ADMIRATION ET LES ACCLAMATIONS D'UN PAYS TOUT ENTIER!

Horaires: Terry Fox le coureur de l'espoir: 12h35, 4h05, 7h40. Maria Chapdelaine: 2h10, 5h45, 9h25.

cinéma le paris 2
PLACE D'YOUVILLE 694 0891

Les films les plus "sexy" de 82' et 83' dans un même programme!



Horaires: Raspoutine le roi de l'Amour: 1h00, 4h15, 7h35. Confessions de 2 femmes ardentes: 2h20, 5h40, 9h00. Adolescentes libertines: 3h10, 6h30, 9h50.

cinéma le paris 3
PLACE D'YOUVILLE 694 0891



Brad Davis dans "Querelle" de Fassbinder.

Querelle: le dernier et le plus beau de Fassbinder

par Louis-Guy Lemieux

QUERELLE. Réal: Rainer Werner Fassbinder. Scén: Fassbinder d'après le roman "Querelle de Brest" de Jean Genet. Phot. Christian Enzensberger. Décors: Rolf Zehetbauer. Mus: Peer Raben. Int: Brad Davis, Jeanne Moreau, Franco Nero, Hanno Posch, Dieter Schidor. Allemand, 1982. Couleur. Au Sainte-Foy 2, en version française.

"Querelle" est le dernier film de Fassbinder mort peu après, le 10 juin 1982, d'une overdose, dit-on. Et c'est probablement son plus beau. Il avait 37 ans.

On ne peut parler de "Querelle" comme du testament du prolifique réalisateur allemand (40 titres en dix ans) car il avait l'idée précise d'au moins deux films comme il le confiait à son producteur et ami Dieter Schidor la veille de sa mort (lire "R.W. Fassbinder tourne Querelle", édit. Personna 1982).

Si ce n'est pas le testament de Fassbinder, c'est sûrement une bonne somme de ses idées et de son art très personnels. Manifestement, le cinéaste a pris un vif plaisir à adapter le roman "radical" de Jean Genet ("Querelle de Brest")

avec lequel il partageait la même fascination pour le sexe et la mort, la cruauté et la tendresse. Ange et démon tout à la fois. Le film serait une sorte d'adaptation revue et non corrigée du livre.

Le marin du vengeur

Nous sommes dans le port de Brest au moment où le destroyer français "Le vengeur" jette l'ancre pour une escale de quelques jours. Des journées chaudes.

Parmi l'équipage qui descend à terre faire la foire se trouve le marin Querelle (Brad Davis). Un simple marin qui à cause de sa beauté et de sa force a le don de subjuguier tout le monde, hommes et femmes. Tous veulent devenir ses esclaves, de l'officier Seblon, son commandant, à la patronne de la maison de tolérance "La FERIA" (Jeanne Moreau) en passant par le commissaire corrompu du port, le mari de la bordelière et même le propre frère de Querelle.

Pour une question de drogue, Querelle devient un assassin. Faute d'être puni, il choisit lui-même son propre bourreau et son propre châtiment: il se fait violer, "exécuter", volontairement par Nono, le mari équivoque et monstrueux de la propriétaire de "La FERIA". Il ira même, punition encore plus douloureuse, jusqu'à dénoncer son meilleur ami à la police.

Dans cette atmosphère troublante de sexualité brutale, de mort violente à l'affut, les crimes de Querelle le libèrent en quelque sorte de ses démons, en font, selon le film, un être qui possède toute la beauté du monde. Querelle est purifié par le sang et le sexe.

Opéra-ballet lyrique

Tout le film a été tourné en intérieur dans un studio de Berlin où on a reconstitué un port de Brest onirique, symbole de carton de la virilité masculine dressée. Les décors impressionnants sont signés Rolf Zehetbauer à qui l'on doit aussi les décors du film "Cabaret".

Une photographie et des éclairages baroques superbes ajoutent à la sensualité sauvage de l'ensemble. La musique, sauf pour une chanson interprétée par Jeanne Moreau, est une sorte de mélodie grégorienne chantée par un chœur de voix d'hommes. Cela donne une sorte d'opéra-ballet lyrique d'une grande beauté plastique.

Dans une revue spécialisée de Montréal, le chroniqueur de cinéma écrivait récemment que "Querelle" était "le plus beau film gai jamais produit".

Fassbinder, la veille de sa mort, disait à Dieter Schidor: "Quant à l'homosexualité, ce n'est sûrement pas un des thèmes de "Querelle"... Querelle a signé un pacte avec le diable. Ce n'est pas son âme ni son corps qu'il a promis, mais quelque chose de plus précieux: un ami. Et la mort de cet ami sanctifie son propre crime..."

"Querelle" a été tourné en anglais. J'ai vu le film en version allemande sous-titrée en anglais. Il est présenté à Québec en version française. Personne n'a trouvé à redire sur cette version française.

CINE PARCS BEAUPORT 1, 2 et 3

Boul. de la Capitale Autoroute 40

HORAIRE: 667-5362

MARCHÉ AUX PUCES - BEAUPORT - Dimanche

6^{em} sem. **E.T. L'EXTRA-TERRESTRE** PAR EXCEPTION ENFANTS \$1.00 incluant un cadeau souvenir de E.T. La maison du lac ECRAN 1

UNE COMÉDIE TURBULENTE... PLUS TAPAGEUSE QUE JAMAIS! **BUD SPENCER BANANA JOE** POUR TOUS ECRAN 3

3^{em} sem. **ROCKY III L'OEIL DU TIGRE** SYLVESTER STALLONE POUR TOUS ECRAN 2

CHEECH ET CHONG 14 ANS **GELES BEN DUR** SEAN CONNERY MEURTRES EN DIRECT ECRAN 1

Son but: les convertir leur but: le dévêtir **MON CURÉ NUDISTES** PLUS "Il y a toujours de l'espoir pour ceux qui s'aiment" ECRAN 2

DE LA COLLINE 1 et 2 St-Nicolas, sortie 311 Route Demers HORAIRE: 831-0778

OUVERTURE A: 19:00 h La projection débute au crépuscule Pour les 13 ans et moins: gratuit

LE THÉÂTRE A Saint-Jean, Ile d'Orléans Une pomme pour Adam Réservations 829.22.02 PAUL-HÉBERT

Goûtez au plaisir de lire LE SOLEIL abonnez-vous! 647-3333

La montée de Spa Romance

par Louis-Guy Lemieux

Spa Romance. C'est le nom choisi, plus pour sa sonorité universelle que pour sa signification, par un groupe rock originaire de Québec qui fait beaucoup parler de lui actuellement à Québec, à Montréal et en province. Et pour cause.

En fait, selon les fans et les connaisseurs, Spa Romance est le groupe rock qui monte actuellement. Et rapidement à part ça. Parti pour la gloire, comme on dit.

Au Club Soda, à Montréal, la salle à la mode, où tout ce qui compte musicalement passe sur scène, de Charlebois à Charliée Couture en passant par Corbeau et Offenbach, ils ont gagné récemment le droit de passer en finale d'un concours provincial couru par tous les "bands" nouveaux d'expérience ou de nom. Sur plus d'une centaine au départ, il en reste dix en lice. Et des bons, comme The Box.

Dans la revue "Temps fou" du mois juillet / août, Yvan, du groupe Men Without Hats connu dans le monde entier, cite Spa Romance au cours d'une entrevue pour parler de la qualité et du talent de certains jeunes groupes québécois tout en déplorant le manque de salles de prestige pour les lancer en orbite sur la scène internationale avant que ces musiciens ne se découragent.

De découragement, il n'en est pas encore question chez Spa Romance si l'on se fie aux succès qu'ils se sont taillés récemment dans des clubs locaux. Ils ont "paqueté" à plusieurs reprises le Shoe Clack (déchainé) et actuellement, usqu'à dimanche inclusivement, au Figaro de la rue St-Jean, ils volent un peu le show aux artistes du Festival d'été. Sans parler de tournées en province (Matane, Saint-Jean-Port-Joli, etc) et d'offres à Montréal, dont au Club Soda, déjà.

Le dur désir

La trajectoire de Spa Romance est assez représentative des groupes rock au Québec. Après des expériences diverses qui vont des études musicales classiques (conservatoire) à la musique sur le tas au sein de divers groupes, quatre gars et une fille, unis par la même passion, se réunissent et jurent de réussir, quitte à manger de la vache enragée.



Le Soleil, André Pichette
Spa Romance: Richard Poulin, Maude Grenier, Antoine Mainguy, Luc Fortin et Alexandre Goulet. En flèche, comme la tour de la porte Saint-Jean.

Ils s'appellent: Maude Grenier, chanteuse (une voix métallique naturelle assez exceptionnelle), Richard Poulin, guitare basse, Luc Fortin, guitare, Antoine Mainguy, batteur, et Alexandre Goulet, saxophoniste. Ensemble, ils font la Vingtaine à peine, et ils en veulent. Ils en donnent aussi avec une quinzaine de "tounes" originales, paroles et musique. Après moins de six mois seulement de vie commune. Plus, autant d'interprétations pour faire plaisir aux boîtes qui payent mal.

Actuellement, les courants de musique rock sont tellement diversifiés qu'une chatte mélomane y perdrait ses petits mozarts: new wave, punk, funky, progressif, hard, etc. Sans parler du jazz-rock, jazz-fusion, free-jazz, afro-jazz...

Selon les membres de Spa Ro-

mance, leur musique pourrait se définir comme du soft rock avec des influences du soul américain. Sans pour autant cracher sur la dance music intelligemment partie.

Spa Romance chante en anglais, sans accents. Pourquoi? Parce que, disent-ils, il n'est pas possible de gagner sa vie et sa musique dans le rock, en français, en Amérique du Nord. "Même Québécois, de Québec, nous voulons prouver que ça peut marcher. Rien ne nous empêchera de chanter aussi en français, éventuellement..."

Et si Spa Romance, ça ne marchait pas, même avec le triomphe du Club Soda, même avec le talent, même avec le dur désir de réussir et de payer pour...?

Une réponse unanime: "Ça va marcher... Ça ne peut pas ne pas marcher..."

Quatre soirées en un week-end du festival

Louis Tanguay
AU FESTIVAL D'ÉTÉ

Quatre soirées en deux jours cela vous semble-t-il trop? Si oui, il faudra choisir ou faire des compromis pour ce dernier week-end du 16e Festival d'été de Québec.

A moins de pouvoir se doubler pour assister en même temps, ce soir à la soirée académienne du Pigeonnier avec le groupe populaire 1755 et la chanteuse Edith Butler et à la réunion sur la scène des Jardins de l'hôtel de ville de tous les artistes venus du Congo, de la Guyane française, de République centrafricaine et de Sainte-Lucie, dans le cadre de la participation au festival de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT).

Parlant d'Acadiens il faut aussi mentionner que, depuis le début du festival, la boîte les Nuits du Nord présente chaque soir à 22h30 des chansonniers et musiciens de ce coin de pays. Cette série se termine aujourd'hui avec Ronald Bourgeois, Kenneth Saulnier et Johnny Comeau.

Le même genre de dilemme risque de se poser demain à ceux qui pourraient être amateurs à la fois de rocks provocants comme sait en crier Corbeau, (en spectacle au Pigeonnier) et de rythmes latino-américains.

D'Amérique latine...

Toute la soirée de clôture du festival, aux Jardins de l'hôtel de

ville, sera en effet réservée aux artistes venus de Colombie, du Venezuela et du Mexique grâce à la collaboration de leur gouvernement respectif, et de l'Argentine.

Ils apparaîtront d'ailleurs sur scène dans cet ordre au cours de la soirée qui débutera à 20h15, au lieu de 20h30 comme initialement annoncé, pour un spectacle de plus de deux heures et demie.

Le Quinteto de Vientos appartient au Conservatoire de l'Université nationale de Colombie. Freddy Reina s'est bâti une réputation internationale à jouer de la musique traditionnelle vénézuélienne sur un "cuatro", instrument à quatre cordes typique de son pays.

Le Conjunto folclórico magisterial est déjà passablement connu des Québécois pour avoir donné depuis vendredi dernier quatre échantillons des traditions mexicaines.

Quant au groupe Malambo il offrira en conclusion une spectaculaire interprétation théâtrale de divers aspects du folklore argentin, dont un percutant numéro de "boleadoras".

... et d'ailleurs

D'autre part, il reste pour les deux derniers jours du festival

d'excellentes occasions à ne pas manquer.

Du côté classique, il y a encore deux concerts gratuits: clavier ce soir à l'église Chalmers Wesley et Duo Vilanelle, demain matin au parc des Gouverneurs.

Plusieurs amateurs de jazz attendaient impatiemment ce week-end, notamment pour la présence de la chanteuse américaine Sheila Jordan et Harvie Swartz au Jazzé et, ce soir seulement à l'Institut canadien, Gene Bertoncini et Michael Moore.

Au chapitre du théâtre, la légèreté est de mise et les scènes les plus fréquentées seront celle de la salle Octave-Crémaise pour la finale Montréal-Québec de la Ligue nationale d'improvisation, ce soir, et un match Québec-France demain, et celle de l'Institut canadien pour les comédiens italiens Colombaroni.

Et du côté de la chanson en plus de toute une série d'événements reliés aux chants et danses traditionnelles, il reste à voir pour ceux qui ne l'ont pas déjà vu le "Je persiste et signe Brel" de Danielle Odera et Jean Marchand, ce soir au Petit Champlain et à même revoir au Vocolles ce soir et demain Denis Wetterwald et le guitariste Hervé Hazebrouck.

LE THÉÂTRE

A Saint-Jean, Ile d'Orléans
Une pomme pour Adam
Réservations 829.22.02

PAUL HÉBERT

BRAD DAVIS - FRANCO NERO
QUERELLE
un film de RAINER WERNER FASSBINDER
d'après l'œuvre de JEAN GENET
QUERELLE DE BREST
avec JEANNE MOREAU
LAURENT MALET
18 ANS ADULTES
STE-FOY 1
PL. STE-FOY 656-0592
Version française
HORAIRE: 13h05, 15h05, 17h10, 19h10, 21h15

LA GUERRE DES ÉTOILES
LE RETOUR DU JEDI
POUR TOUS
VERSION FRANÇAISE
3^e SEM
MARK HAMILL - HARRISON FORD - CARRIE FISHER
BILLY DEE WILLIAMS - ANTHONY DANIELS
RICHARD MARQUAND - HOWARD KAZANJIAN
LAWRENCE KASDAN - GEORGE LUCAS
Galerie 2: Horaire: Sam & Dim.: 12h00, 14h35, 17h00, 19h35. En Sem.: 17h00, 19h35.
Galerie 3: Horaire: Sam. & Dim.: 13h15, 15h50, 18h20, 21h00. En Sem.: 18h20, 21h00.
Les GALERIES de la CAPITALE
5401 DES GALERIES 628-2455

VOTRE GUIDE DES MEILLEURS SPECTACLES EN VILLE
CINÉMAS UNIS
LA COMÉDIE NO 1 EN AMÉRIQUE!
Où est passée mon idole?
version française de (MY FAVORITE YEAR)
PETER O'TOOLE plus JESSICA HARPER
JULIE ANDREWS
JAMES GARNER
STE-FOY 2
PL. STE-FOY 656-0592
HORAIRE: Mon Idole: 13h15, 17h20, 21h30; Victor: 15h00, 19h05.

Still the finest of them all!
WALT DISNEY'S
Snow White and the Seven Dwarfs
POUR TOUS
PRIX SPÉCIAUX!
Adultes 35
Adolescents accompagnés d'enfants 35
Adolescents (14-17 ans) 4.50\$
Enfants (13 ans ou moins) 2.50\$
Age d'Or des Cinémas Unis 25
MATINEES TOUS LES JOURS!
HORAIRE: Tous les jours: 13h00, 14h35, 16h10, 17h45, 19h30, 21h20
CANADIEN
PL. LAURIER 656-9922

STAR WARS
RETURN OF THE JEDI
POUR TOUS
MARK HAMILL - HARRISON FORD - CARRIE FISHER
BILLY DEE WILLIAMS - ANTHONY DANIELS
RICHARD MARQUAND - HOWARD KAZANJIAN
Version orig. anglaise
Laissez-passer non valables
CINÉMA 2
PL. QUEBEC 525-4524
HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h30, 16h00, 18h30, 21h00. En Sem.: 18h30, 21h00

Le VOYAGE que personne ne veut rater!
7^e SEM
Y-A-T'IL ENFIN UN PILOTE DANS L'AVION?
V.F. de AIRPLANE II: THE SEQUEL
Les galeries de la capitale
HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h00, 14h45, 18h30, 18h15, 20h00, 21h45. En Sem.: 19h30 et 21h30.

Si vous croyez que cette nuit-là était drôle... Attendez de voir
LES PORKY II
le lendemain
ver. fran. de PORKY II
Les productions: SIMON/REEVES/LANDBURGET ASTRAL BELLEVUE PATHE INC.
Présenté: CHEZ PORKY II le lendemain de BOB CLARK
Producteurs exécutifs: MELVIN SIMON, HAROLD GREENBERG ET ALAN LANDSBERG
Texte: ROGER E. SWAYBILL, ALAN CRIMSSY ET BOB CLARK
Une production: DON CARMODY ET BOB CLARK Mise en scène: BOB CLARK
18 ANS ADULTES
4^e SEM
Les GALERIES de la CAPITALE
5401 DES GALERIES 628-2455
HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30. En Sem.: 19h30, 21h30

POUR TOUS
Laissez-passer non valables
V.O. anglaise!
ALBERT R. BROCCOLI présente
ROGER MOORE
dans le rôle de **JAMES BOND** de IAN FLEMING
dans **OCTOPUSSY**
En vedette
MAUD ADAMS, LOUIS JOURDAN, KRISTINA WATSON, KARRI NED, VJAY AMRITHI
CINÉMA 1
PL. QUEBEC 525-4524
HORAIRE: Sam. et Dim.: 13h15, 15h45, 18h15, 20h45. En Sem.: 18h20 et 20h45

TOUSIE OÙ ALLER À QUÉBEC

OÙ ALLER À QUÉBEC
Communiquer, le jour,
entre 9h et 16h, avec
LISE DESJARDINS à
647-3489

cinéma

• salle de spectacle accessible;
•• salle et autres services (toilettes, téléphone, etc.) accessibles.

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentés dans les salles de Québec et de la Rivière-Saint-Louis.

— Les chiffres révèlent la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) faible.

— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANADIEN: (656-9922).
Snow-White and The Seven Dwarfs (-) v.o.a. 13h, 14h35, 16h10, 17h45, 19h30, 21h20. T.S. Adm. \$5; \$4,50 étud.; \$2,50 enf. Prix spéciaux: un adulte ou un étudiant accompagné d'un enfant paiera \$3 et \$2,50 pour l'enfant.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575).
La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.



"A LA DECOUVERTE DE LA VIEILLE CAPITALE POUR INFORMATIONS concernant l'administration et la programmation: suite 424, hôtel de ville de Québec, 2 rue des Jardins, Québec. Tél.: 694-2302.

CONCOURS DE CREATION "A la découverte de la Vieille Capitale" Concours de dessins, d'illustrations et de photographes. Se termine le 12 août.

"La ville qu'on s'est donnée" Exposition faisant ressortir les faits saillants de la vie et de l'évolution de Québec. Ventes du palais, mar. au dim. 12h à 17h. Se termine le 4 sept.

"Découvrir Québec", Surveillez la clé de bronze au-dessus des portes de certains édifices et maisons du Vieux-Québec. Vous êtes invités à entrer dans ces endroits.

"Le cœur de la ville reprend sa place" Exposition sur les aménagements du vieux port. Centre d'information et d'exposition du vieux port, 118, rue Dalhousie. Tous les jours de 10h à 21h. Se termine le 5 sept.

L'HOTEL-DIEU, D'HERI A AUJOURD'HUI Visite du musée des Augustines, hall d'entrée de l'Hôtel-Dieu, tous les jours de 9h à 11h et de 14h à 17h. Fermé le dimanche matin. Jusqu'au 31 août.

CHANTIER QUEBEC. "Immortaliser Québec par la couleur de ses peintures". Présence d'artistes travaillant sur place. Maison Martin de la place Royale, tous les jours de 10h à 21h.

DECOUVRIR QUEBEC A VELO. Randonnées cyclistes avec guides. Rens. 694-7158. La prochaine randonnée aura lieu le 18 juillet, 18h30. Départ et arrivée: centre commercial Canardière. Sommaire du parcours: Li-moulo-centre-ville.

LA PARENTE. Accueil spécial aux anciens citoyens de Québec et à tous les visiteurs, ainsi qu'aux Américains, aux Français et aux Belges, qui célèbrent leur Fête nationale durant cette période. Se termine le 24 juillet.

Y ASUKO UYON BOURAND clavicimiste. Musique ancienne. Dans le cadre d'un échange entre le Festival d'été de Paris et le Festival d'été de Québec, 19h30. Chalmers Wesley United Church, 78 rue St-Ursule.

SAMEDI, SOIREE BIG BAND DU 375e ANNIVERSAIRE. Danse avec orchestre dans une atmosphère de dancing. Salle de bal du Hilton International Québec, 20h30. Adm. \$6,50.

Parc de l'Artilerie

ANGLE ST-JEAN et d'AUTEL. Ce parc rappelle l'histoire militaire, sociale et industrielle de Québec. Entrée libre. Lun. 13h à 18h; mar. au ven. 10h à 18h; sam., dim. 10h à 18h. Pour visite guidée, rns.: 694-4205. Le Vaisseau fantôme, A Tépéron de la Redoute Dauphinère par le Théâtre de l'Artilerie. Jusqu'au 19 août, lun., mar. Entrée libre.

ANIMATION MUSICALE avec sept musiciens. Au Bastion St-Jean. Jusqu'au 19 août. Mer. au ven. 12h, 13h15; sam., dim. 13h30, 15h30. Relâche lun., mar. Entrée libre.

TIC TAC LES PLATS CRAQUENT. A Tépéron de la Redoute Dauphinère. Théâtre de Marionnettes. Jusqu'au 19 août. Mer. au ven. 10h30, 13h; sam., dim. 13h, 14h30. Relâche lun., mar. Entrée libre.

CARTIER: (1019 rue Cartier, 15h35, 18h35, 21h45, 18 ans. Adm. \$4,50.

ODEON * (coin du Pont et boul. Charest, 629-8745). Dauphin: Arthur (4). Américain 1981. Comédie. L'héritier d'une riche famille s'enrôle et doit pour oublier. Sam. 19h30. 14 ans. La féline (4). Américain 1982. Drame fantastique. Peu après l'arrivée de sa sœur, un jeune homme disparaît mystérieusement. Sam. 21h30. 18 ans. Une étrange affaire (3). Français 1981. Drame psychologique. Un jeune publicitaire employé dans un grand magasin est entraîné dans le petit cercle des hommes de confiance du nouveau directeur. Dim. 19h15. Tous. Le secret de Véronika Voss (2). Allemand 1981. Drame. Allégorie politique centrée sur le personnage d'une vedette de cinéma sous le régime nazi. Dim. 21h30. T.S. Adm. \$3,25; \$1,75, moins de 14 ans et plus de 50 ans.

CANADIEN: (656-9922). Snow-White and The Seven Dwarfs (-) v.o.a. 13h, 14h35, 16h10, 17h45, 19h30, 21h20. T.S. Adm. \$5; \$4,50 étud.; \$2,50 enf. Prix spéciaux: un adulte ou un étudiant accompagné d'un enfant paiera \$3 et \$2,50 pour l'enfant.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

étrointes de Jennifer (-). 15h35, 18h35, 21h45, 18 ans. Adm. \$4,50.

ODEON * (coin du Pont et boul. Charest, 629-8745). Dauphin: Arthur (4). Américain 1981. Comédie. L'héritier d'une riche famille s'enrôle et doit pour oublier. Sam. 19h30. 14 ans. La féline (4). Américain 1982. Drame fantastique. Peu après l'arrivée de sa sœur, un jeune homme disparaît mystérieusement. Sam. 21h30. 18 ans. Une étrange affaire (3). Français 1981. Drame psychologique. Un jeune publicitaire employé dans un grand magasin est entraîné dans le petit cercle des hommes de confiance du nouveau directeur. Dim. 19h15. Tous. Le secret de Véronika Voss (2). Allemand 1981. Drame. Allégorie politique centrée sur le personnage d'une vedette de cinéma sous le régime nazi. Dim. 21h30. T.S. Adm. \$3,25; \$1,75, moins de 14 ans et plus de 50 ans.

CANADIEN: (656-9922). Snow-White and The Seven Dwarfs (-) v.o.a. 13h, 14h35, 16h10, 17h45, 19h30, 21h20. T.S. Adm. \$5; \$4,50 étud.; \$2,50 enf. Prix spéciaux: un adulte ou un étudiant accompagné d'un enfant paiera \$3 et \$2,50 pour l'enfant.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

CANADIEN: (Galeria Canardière, 661-8575). La malédiction finale (5). Britannique 1976. Drame fantastique. Un jeune garçon apprend qu'il est le fils du démon. Sam., dim. 14h55, 19h02. L'empire (-). Sam., dim. 12h50, 16h54, 21h, 14-17 ans. Adm. \$4,75; \$3,75, 14-17 ans; \$2, âge d'or.

LA POUDDRIERE DE L'ESPLANADE: (109 rue St-Louis, 694-4206 ou 7016). Notes on a triangle / Notes sur un triangle (-). Begone dull care / Caprice en couleurs (-). Hungry for the faim / The Bronswick Affair / L'Affaire Bronswick (-). Street Music (-). 19h. Même programme que 19h plus: La fièvre du castor (-). Entrée libre.

CINE-PARCS: (656-9922). L'Autosauvage (1). Drame de la Capitale, 667-5362, E.T. Tra-terrestre (2). Américain 1981. Comédie dramatique réalisée par Mark Rydell. Int.: Henry Ford, Katharine Hepburn. A l'occasion de son 80e anniversaire, un professeur renvoie sa femme pour quelque temps. Leur fils d'un an, tous deux, se retrouvent à l'âge de 19 ans. Int.: Paul Belmondo, l'entraîneur de l'équipe de boxe représentant la France aux Jeux Olympiques de Berlin est amené à s'occuper d'un jeune garçon. Int.: 19h, 14 ans. Salle 2: Terry Fox et le Canada / Le Canada / L'Amérique 1982. Comédie de mœurs. Int.: Dustin Hoffman. Un acteur ne trouvant plus d'engagement se déguise en femme pour solliciter un rôle. Sam. 21h30, 18

Partie de chasse à l'original pour personnes âgées

WINNIPEG (UPC) — Le gouvernement manitobain a en réserve un traitement spécial pour ses citoyens âgés qui en ont assez de jouer aux cartes ou aux échecs: une chasse à l'original exclusive.

Le ministre des Ressources naturelles du Manitoba, Al Mackling a déclaré hier que les personnes âgées de la province seront éligibles pour un tirage de 80 permis de chasse à l'original et de 40 qui pourront être utilisés entre le 28 novembre et le 3 décembre. La chasse aura lieu sur l'île Hecla, située à 150 kilomètres au nord de Winnipeg.

"Ceci donnera aux citoyens âgés un petit quelque chose de spécial, a indiqué Mackling. C'est cer-

tainement unique. Cela n'a jamais été fait au Manitoba."

Mackling a déclaré que l'île Hecla renferme une population élevée d'originaux qui aurait besoin d'être réduite. Ce lieu fut choisi parce qu'il est facilement accessible, a-t-il ajouté.

"Généralement, les concentrations d'originaux sont situées dans des régions inaccessibles, où les personnes âgées auraient passablement de difficultés," a renchéri Mackling.

Il a finalement indiqué qu'il croyait qu'un bon nombre de citoyens âgés seraient intéressés par cette offre unique.

Girard, Labrie, Robitaille, Marcoux Ltée

SYNDIC DE FAILLITES
8500, boulevard Burrows, Suite 247, Châteauguay, P.Q. G1G 5K1
133, rue des Gouverneurs, Suite 2, Rimouski, P.Q. G5L 7R2
117, rue Notre-Dame est, Victoriaville, P.Q. G6P 3Z9

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE RIMOUSKI COUR SUPERIEURE (en matière de faillite)
Dans l'affaire de la faillite de:
RENE TURCOT, marchand de fourrures, domicilié à Rivière-Haté, Bic, Cte Rimouski, P.Q. G0L 1B0, faisant affaires sous la raison sociale de "FOURRURES MOBIC ENR"
No: 100-11-000111-83 022857

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Les syndics soussignés font appel à des soumissionnaires pour la vente de biens ci-après décrits:

Description	Valeur approximative
Fonds de commerce consistant en:	
(au coût)	
LOT I Manteaux de fourrures	19 000\$
LOT II Chapeaux et mitaines	4 000\$
LOT III Equipement (sujet à lien)	5 275\$
LOT IV Immeuble résidence et commerce sis à Rivière-Haté, Bic, Cte Rimouski, P.Q. (sujet à hypothèque)	110 000\$

Tous les lots pourront être vus et visités à Rivière-Haté, Bic, Cte Rimouski, P.Q., le mardi 19e jour de juillet 1983, de 11:00 heures à 4:00 heures de l'après-midi. Les soumissions devront parvenir aux syndics à leur bureau, 135 des Gouverneurs, suite 4, Place Dionne, Rimouski, P.Q., avant 3:30 heures de l'après-midi, le 1er jour d'août 1983, être scellées et porter au recto de l'enveloppe la mention lisiblement écrite "SOUMISSIONS RE: RENE TURCOT".

OUVERTURE DES SOUMISSIONS
Les soumissionnaires sont invités à être présents lors de l'ouverture des soumissions. Les soumissions seront ouvertes et dévoilées audit bureau le 1er jour d'août 1983, à 3:30 heures de l'après-midi.

CONDITIONS ET RESERVES SE RAPPORTANT A LA VENTE DES BIENS
Les modalités et conditions se rapportant aux soumissions et à la vente des biens sont celles prévues à l'Article 114(8) des règles régissant la faillite; elles font partie intégrante de la présente demande de soumissions et il est de la responsabilité des soumissionnaires d'en obtenir copie lors de l'inspection ou au bureau des syndics.
Daté de Rimouski, ce 12e jour de juillet 1983.

GIRARD, LABRIE, ROBITAILLE, MARCOUX LTEE
135 des Gouverneurs, suite 4, Place Dionne, Rimouski, P.Q. G5L 7R2
Par: Francine Lessard, administrateur



APPEL D'OFFRES

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

ACHAT DE MATERIEL D'ECLAIRAGE DE RUES DE TYPES DECORATIFS (1983)

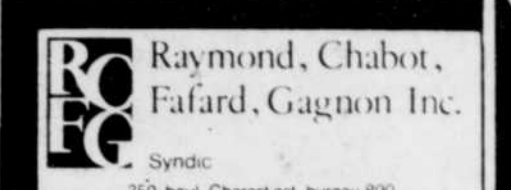
AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que des offres cachetées, scellées, endossées pour "L'ACHAT DE MATERIEL D'ECLAIRAGE DE RUES DE TYPES DECORATIFS (1983)" et adressées au Greffier de la Ville, Hôtel de Ville de Québec, seront reçues jusqu'à LUNDI, le 8 AOÛT 1983, à ONZE HEURES (11h00) (heure locale).

Les soumissionnaires sont priés de noter que le bureau du Greffier est habituellement fermé entre 12h15 et 13h45.

Les intéressés peuvent se procurer les formules d'offres et obtenir les renseignements pertinents en s'adressant à la division de l'Électricité, 2, avenue Chauveau, 1er étage, Québec, au numéro de téléphone 694-6400.

Un dépôt de VNGT-CINQ DOLLARS (25,00\$) sera exigé pour l'obtention des plans et devis. Ce dépôt sera remboursé à ceux qui auront retourné les documents complets et en bon état dans un délai de deux (2) semaines après l'ouverture des soumissions.

La Ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.
Québec, LE GREFFIER DE LA VILLE, Antoine Carrier, avocat le 13 juillet 1983



Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.

Syndic
350, boulevard Charest est, bureau 800
Québec, Québec G1K 3H5. Tél. (418) 647-3151

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE QUEBEC No: 200-11-000729-8333 No Surintendant: 022874

COUR SUPERIEURE (en matière de faillite)

Dans l'affaire de la faillite de:

LES ENTREPRISES L. P. ET F. PAGE INC., corporation légalement constituée, opérant le "DEPANNEUR SPORTIF ENR" ayant sa principale place d'affaires au 345, Côte Joyeuse, ST-RAYMOND (QUEBEC) GOA 4G0.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Avis est, par les présentes, donné que des soumissions cachetées seront reçues par le syndic soussigné à son bureau, au 350, boulevard Charest est, bureau 800, Québec (Québec), le ou avant le 16 juillet 1983 à 15:00 heures pour l'achat, en bloc ou en lots séparés, des actifs d'un commerce de dépanneur et libre service. Ledit commerce est actuellement en état de fonctionner et pourrait être remis en opération assez rapidement.

LOT 1 Fonds de commerce de dépanneur (épicerie) comprenant marchandise sèche, conserves, boisson gazeuse, cigarettes...
VALEUR APPROXIMATIVE: \$23,600
AU DETAIL: \$23,600

LOT 2 Equipement divers comprenant comptoirs, étageres, friteuses, réchaud, caisse électronique, compteur en acier inoxydable, poêle au gaz 4 ronds...
VALEUR APPROXIMATIVE: \$12,500

LOT 3 Chambre froide démontable de marque Général, 6 portes, 8 pieds x 22 pieds, complète avec compresseur...
VALEUR APPROXIMATIVE: \$ 7,000

LOT 4 Congélateur vertical, 4 portes, en acier inoxydable, de marque Arco, complet avec compresseur...
VALEUR APPROXIMATIVE: \$ 5,000

LOT 5 Compteur à légumes réfrigéré de marque Hill, ainsi qu'un réfrigérateur vertical 2 portes de marque Cornelius...
VALEUR APPROXIMATIVE: \$ 3,500

LOT 6 Pompe à diesel de marque Gasboy, modèle 53K21 (sujet à lien)...
VALEUR APPROXIMATIVE: \$ 5,000

LOT 7 Mini-ordinateur Radio-Shack, TRS-80 (sujet à lien)...
VALEUR APPROXIMATIVE: \$ 2,000

LOT 8 4 chevaux "quarter horse" avec selles et accessoires...
VALEUR APPROXIMATIVE: \$ 5,000

LOT 9 Camion Ford F-150, 1977, 4x4, (n/s F14HCY90327), 80,200 milles, accidenté...
VALEUR APPROXIMATIVE: \$ 800

LOT 10 Cabanon en métal (8' x 10') et cabanon en bois (8' x 12') ainsi que 10 tables à pique-nique...
VALEUR APPROXIMATIVE: \$ 1,000

Toutes les soumissions, accompagnées d'un chèque visé de 15% du montant de la soumission, devront être cachetées et, sur le recto de l'enveloppe, la mention suivante devra être inscrite: "SOUMISSION DE LES ENTREPRISES L. P. ET F. PAGE INC.", et devront être livrées au bureau du syndic à l'adresse précitée avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture des soumissions. Chaque soumissionnaire devra obligatoirement indiquer dans sa soumission le montant alloué à chaque lot.

INSPECTION DES ACTIFS
Les lots 1 à 10 pourront être inspectés le mercredi 20 juillet 1983 de 10:00 heures à 16:00 heures au 345, Côte Joyeuse, St-Raymond de Portneuf (Québec). Pour de plus amples informations, communiquez avec M. François Noël, du bureau du syndic, au numéro (418) 647-3078.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture et à l'annonce des soumissions reçues le 26 juillet 1983 à 15:00 heures au bureau du syndic soussigné.

Le syndic ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

AUTRES CONDITIONS ET RESERVES SE RAPPORTANT A LA VENTE DES BIENS
Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu lors de la visite des actifs ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir une copie.
Daté de Québec, ce 14 juillet 1983.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC. SYNDIC
Par: Jean-Germain Huot, LL. L., Syndic
BUREAU DE: RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC. 350, boulevard Charest est, Bureau 800, QUÉBEC (Québec) G1K 3H5

JOS. HUPE & FILS INC.
Avis est, par les présentes, donné que la compagnie JOS. HUPE & FILS INC. demandera au ministre des Consommateurs, Coopération et Institutions financières et la permission d'abandonner sa charte. Québec, le 11 juillet 1983.
La secrétaire: MARTHE HUPE

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DIVISION DE QUEBEC No: 200-11-000707-8339 SURINT: 022834 COUR SUPERIEURE (En matière de faillite) DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: JOSEPH NOEL BARNABE, restaurateur, ayant fait affaires sous les noms et raisons sociales de "CASSE-CROUTE LA ROUTINE ENR.", au 588, boulevard GIC 1B5 et "ALIMENTATION BARNABE ENR." ainsi que "AMUSEMENT LANO ENR.", au 46, Laplante, Beauport, Québec G1C 2Y1 et domicilié au 1080, de la Ronde, Québec, Québec G1J 4B6

DEBITEUR
SOYEZ AVISÉ par les présentes que le débiteur mentionné en titre a fait cession de ses biens le 4e jour de juillet 1983 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de juillet 1983, à 10h00, au bureau des syndics, 1, Parc Samuel-Holland, Bureau 250, en la cité de Québec, dans la province de Québec. Daté de Québec, ce 7e jour de juillet 1983.

SAMSON, BELAIR INC., syndics de l'actif de JOSEPH NOEL BARNABE, restaurateur, Pierre Poliquin, c.g.a., syndic

DEBITEUR
SOYEZ AVISÉ par les présentes que le débiteur mentionné en titre a fait cession de ses biens le 4e jour de juillet 1983 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de juillet 1983, à 10h30, au bureau des syndics, 1, Parc Samuel-Holland, Bureau 250, en la cité de Québec, dans la province de Québec. Daté de Québec, ce 8e jour de juillet 1983.

SAMSON, BELAIR INC., syndics de l'actif de SAMUEL BELAIR, restaurateur, Pierre Poliquin, c.g.a., syndic



CONSEIL MUNICIPAL

ORDRE DU JOUR 18 JUILLET 1983

Prière

1. Ratification du procès-verbal de la séance du Conseil municipal tenue le 20 juin 1983.

2. Présentation de tous les documents, lettres et requêtes adressés au Conseil.

3. Rapport du Gérant et des chefs de service.

RAPPORT DU COMITE EXECUTIF

Séances du C.E.

83-06-22

687 - Réalisation de divers travaux d'amélioration de parcs et d'équipements récréatifs au cours de l'exercice financier 1983, pour un montant de 402 000,00 \$.

688 - Actes de ratification devant intervenir d'une part entre la Ville et la Coopérative d'Habitation la Goulette de Québec et d'autre part entre la Ville et la Coopérative d'Habitation "Pointe de Carcy" de Québec, dans le cadre du projet Place de la Rivière.

689 - Protocole d'entente devant intervenir entre la Ville et le Gouvernement du Québec (ministère des Transports) concernant la cession à la Ville d'une maquette désignée sous le nom de "Québec et sa banlieue".

690 - Servitude de droit de passage accordée à la firme BOME Inc., sur les lots 2420-A-755 et 2420-A-756 du cadastre de St-Sauveur.

691 - Pose d'un service d'aqueduc de 150 millimètres de diamètre pour alimenter un système de gicleurs automatiques dans un immeuble situé au 57, rue Dalhousie, Québec, propriété de The Chinc Hardware Company.

692 - Pose d'un service d'aqueduc de 150 millimètres de diamètre pour alimenter un système de gicleurs automatiques dans un immeuble situé au 207-209, rue Saint-Jean, Québec, propriété de madame Christiane Brunelle.

693 - Acquisition par la Ville, de monsieur Marcel Bédard, de servitudes sur certains lots du cadastre de la paroisse de Charlesbourg.

694 - Acquisition par la Ville, de monsieur Paul-René Bédard, de servitudes sur certains lots du cadastre de la paroisse de Charlesbourg.

695 - Acquisition par la Ville, de la Maison d'Entrée l'Arc-en-ciel Inc., de servitudes sur certains lots du cadastre de la paroisse de Charlesbourg.

696 - Vente par la Ville, à monsieur Antoine Verreault, des lots 2481-9-1 et 2417-9-1 du cadastre de la paroisse de St-Sauveur, pour un montant de 1 800,00 \$.

697 - Servitude permanente accordée par la Ville à la Communauté urbaine de Québec, en vue de la pose de conduites d'égout sur certains lots du cadastre de la Cité de Québec (quartier St-Roch et quartier St-Pierre).

698 - Acquisition par la Ville, de Produits Capital Inc., de certains lots du cadastre de la paroisse de St-Roch-Nord, avec bâtisse dessus construite, circonstances et dépendances pour un montant de 45 000,00 \$.

83-06-29

699 - Acquisition par la Ville, de monsieur Jean-Claude Lévesque, d'une partie du lot 42 du cadastre de la paroisse de Saint-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette, en vue de la réalisation de travaux correctifs et de prévention des inondations de la rivière St-Charles.

700 - Acquisition par la Ville, de monsieur Alexandre Allard, des lots 1085-pièce et 1086-pièce du cadastre de la paroisse de Saint-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette, en vue de la réalisation de travaux correctifs et de prévention des inondations de la rivière St-Charles.

701 - Permis-on accordée à Ultramar Canada Inc. d'installer trois (3) réservoirs à gazoline en vue de l'exploitation d'un libre-service sur le boulevard des Gradins (lot 258-10) du cadastre officiel de la paroisse de Charlesbourg.

702 - Vente par la Ville, à la Coopérative d'Habitation du Québec, des lots 441-A-4 pièce, 441-A-5 pièce et 441-77 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Roch-Nord, pour un montant de 15 000,00 \$, dans le cadre du programme de dégagement de terrains (P.D.T.).

1976 - Limolou.

83-07-06

703 - Servitudes permanentes d'installation et de passage accordées par la Ville à Bell Canada sur certains lots du cadastre de la Cité de Québec (quartier St-Roch).

704 - Servitudes permanentes d'installation et de passage accordées par la Ville à Hydro-Québec sur certains lots du cadastre de la Cité de Québec (quartier St-Roch).

705 - Vente par la Ville, à la Société d'Habitation du Québec, d'un terrain connu et désigné comme étant le lot 98-304 du cadastre de la paroisse Notre-Dame-de-Québec (La Banlieue), pour un montant de 35 000,00 \$.

706 - Description et approbation du classement de l'emploi de technicien en foresterie urbaine au Service des Loisirs et Parcs.

707 - Approbation de dépenses additionnelles pour permettre la mise en oeuvre des projets inscrits au protocole d'entente intervenu entre le ministère des Affaires culturelles et la Ville, concernant la protection des biens culturels situés dans la ville.

708 - Nomination des membres de la Commission d'urbanisme et de conservation de Québec, pour la période s'étendant du 18 juillet 1983 au 31 décembre 1983.

709 - Adjudication de contrat à la firme J.E. Verreault et Fils Ltée, pour l'exécution de travaux de construction de la passerelle enjambant le boulevard Laurentien et les voies de service dans l'emprise nord de la rue Gagnon, pour un montant révisé de 1 232 000,00 \$ environ.

83-07-13

710 - Modifications au programme de dépenses capitales (programme triennal d'immobilisations) de la Ville pour les exercices financiers 1983, 1984 et 1985.

711 - Adjudication de contrat à la firme Covex Inc., pour l'exécution de travaux nécessaires à la reconstruction des quais entre le quai no 22 et le quai Chouinard et autres travaux, pour un montant révisé de 900 975,00 \$.

712 - Servitude de vue et droit de superficie accordés à Impeuble Comier Inc. enjambant le boulevard 49-10 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-de-Québec.

713 - Acquisition par la Ville, de monsieur Robert

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE QUEBEC No: 200-11-000319-8333 No Surintendant: 022813 COUR SUPERIEURE (En matière de faillite) Dans l'affaire de la faillite de: VISONNIERE CHARLEVOIX INC., corporation légalement constituée ayant son siège social au 10, rue des Cadrès, BAIE-ST-PAUL (Québec) GOA 1B0 et sa principale place d'affaires à Cap-au-Corbeau, Municipalité de Rivière du Gouffre, Cte Charlevoix (Québec).

DEBTRICE
Avis est, par les présentes, donné qu'une Ordonnance de Séquestre a été rendue contre VISONNIERE CHARLEVOIX INC. ayant son siège social au 10, rue des Cadrès, BAIE-ST-PAUL (Québec) et sa principale place d'affaires à Cap-au-Corbeau, municipalité de Rivière du Gouffre, Cte Charlevoix (Québec) le 14e jour de juin 1983 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour d'août 1983 à 10:00 heures à la Direction des faillites, 410, boulevard Charest est, suite 400, Québec (Québec).
Daté de Québec, ce 14e jour de juillet 1983.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC. SYNDIC
Par: Jean-Germain Huot, LL. L., Syndic

BUREAU DE: RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC. 350, boulevard Charest est, Bureau 800, QUÉBEC (Québec) G1K 3H5

DEBTRICE
Avis est, par les présentes, donné que LES ENTREPRISES L. P. ET F. PAGE INC. du 345, Côte Joyeuse, SAINT-RAYMOND (Québec) a fait cession de ses biens le 8e jour de juillet 1983 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26e jour de juillet 1983 à 10:00 heures à la Direction des faillites, 410, boulevard Charest est, suite 400, Québec (Québec).
Daté de Québec, ce 11e jour de juillet 1983.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC. SYNDIC
Par: Jean-Germain Huot, LL. L., Syndic

BUREAU DE: RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC. 350, boulevard Charest est, Bureau 800, QUÉBEC (Québec) G1K 3H5

FAUCHER, d'un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot 4 du cadastre de la Cité de Québec (quartier St-Roch), pour un montant de 57 740,00 \$ à titre d'indemnité d'expropriation.

714 - Acquisition par la Ville, de monsieur Pierre Poliquin, syndic, d'un immeuble connu et désigné comme étant parties des lots 4-907, 4-908 et 4-909-1 du cadastre de la paroisse de Notre-Dame-des-Anges, pour un montant de 69 856,00 \$, à titre d'indemnité d'expropriation.

715 - Dépôt pour adoption en deuxième lecture, tel que modifié, du projet de règlement 2942.

716 - Dépôt pour adoption en deuxième lecture, tel que modifié, du projet de règlement 2945.

717 - Dépôt pour adoption en première lecture du projet de règlement 2948.

718 - Dépôt pour adoption en première lecture du projet de règlement 2949.

719 - Dépôt pour adoption en première lecture du projet de règlement 2950.

720 - Dépôt pour adoption en première lecture du projet de règlement 2951.

721 - Dépôt pour adoption en première lecture du projet de règlement 2952.

722 - Dépôt pour adoption en première lecture du projet de règlement 2926.

723 - Affectation d'une somme de 375 000,00 \$ au solde disponible de la réserve pour acquisitions et aménagement de biens immobiliers.

724 - Adjudication de contrat à Les Equipements Plan Nord Inc. pour la fourniture de huit (8) tracteurs sur chenilles, pour un montant de 240 253,44 \$.

725 - Adjudication de contrat à Frink Canada pour la fourniture de six (6) tracteurs diesel, pour un montant de 222 935,52 \$.

726 - Adjudication de contrat à Paysagiste Lacroix Inc. pour l'exécution des travaux d'aménagements périphériques du parc St. Matthew's, pour un montant de 244 980,80 \$.

727 - Servitude de tolérance accordée par la Ville à monsieur Gilles Laroche pour l'implémentation d'un immeuble sur le lot 434-315 du cadastre de la paroisse de St-Roch.

728 - Servitude de vue accordée par la Ville à monsieur Adolphe Langlois, sur le lot 2021 pié du cadastre de la paroisse de St-Sauveur.

729 - Vente par la Ville à Construction Canadienne T.J. Inc., dans le cadre d'un programme de mise en disponibilité de terrains, "Bâtir en Ville", d'un terrain connu et désigné comme étant parties des lots 4603, 4604 et 4605 du cadastre de la Cité de Québec (quartier St-Roch) (parcelles 1, 3 et 5), pour un montant de 84 782,73 \$.

730 - Modification des honoraires professionnels devant être versés aux firmes de consultants Dupuis, Côté et Associés et Les Consultants B.P.R., dont les services professionnels ont été retenus en vertu de la résolution CM-81-1599 en date du 10 août 1981.

ETUDE DES PROJETS DE RÈGLEMENTS POUR ADOPTION EN 1RE LECTURE

2926 - Concernant la fermeture de la rue Murphy.

2948 - Modifiant le règlement 2867 "Établissement d'un programme de transformation à des fins résidentielles de bâtiments non résidentiels", tel que modifié par le règlement 2948.

2949 - Décrétant un emprunt de 900 000,00 \$ pour la poursuite de la réalisation du règlement 2867 "Établissement d'un programme de transformation à des fins résidentielles de bâtiments non résidentiels", tel que modifié par le règlement 2948.

2950 - Modifiant le règlement 2884 "Décrétant l'exécution de travaux de nature capitale requis pour le traitement des eaux usées, au coût total de 4 875 000,00 \$, la Ville devant défrayer une part de 1 729 000,00 \$, compte tenu d'une subvention de 3 146 000,00 \$ qu'elle doit recevoir, ainsi qu'un emprunt nécessaire à cette fin" et décrétant de nouveaux travaux de nature capitale.

2951 - Décrétant l'acquisition de gré à gré ou par expropriation d'un immeuble requis pour le prolongement du boulevard Lebourgneuf.

2952 - Modifiant le règlement numéro 2474 "Concernant l'Urbanisme dans une partie des districts Champlain, St-Roch/St-Sauveur et Limoilou".

ETUDE ARTICLE PAR ARTICLE DES PROJETS DE RÈGLEMENT POUR ADOPTION FINALE

2949 - Décrétant les travaux correctifs visant la réduction des dommages sur les rivières St-Charles et Duberger et décrétant un emprunt de 245 000,00 \$ nécessaire à cette fin. (x)

2941 - Décrétant l'exécution de certains travaux de nature capitale et un emprunt de 250 000,00 \$ nécessaire à cette fin. (x)

2942 MODIFIÉ - Établissant le programme d'aide à la restauration des sites incendiés ou abandonnés de l'arrondissement historique de Québec (1983). (x)

2943 - Décrétant la mise en oeuvre du programme d'aide à la restauration des sites incendiés ou abandonnés établi par le règlement 2942 ainsi que la réalisation des travaux de rénovation et de restauration de l'escalier Petit-Champlain et un emprunt de 470 000,00 \$ nécessaire à cette fin. (x)

2944 - Concernant la rue de la Couronne. (x)

2945 MODIFIÉ - Décrétant les travaux de reconstruction et d'aménagement des surfaces du quai situé à l'est du quai Chouinard en face du marché Finlay et un emprunt de 700 000,00 \$ nécessaire à cette fin. (x)

2946 - Modifiant le règlement 2841 "Décrétant la réalisation de la phase II des travaux de construction du Centre récréatif et communautaire Salaberry/Sie-Foy et un emprunt de 4 000 000,00 \$ nécessaire à cette fin. (x)

2947 - Décrétant l'acquisition de gré à gré ou par expropriation d'un immeuble et décrétant un emprunt de 550 000,00 \$ à cette fin. (x)

(x) Pour leur adoption en deuxième lecture, il faut la majorité absolue des membres du Conseil.

INTERVENTIONS DES MEMBRES DU CONSEIL

HABITAT

Fédération de la construction

Le plan de garantie demeurera un instrument efficace de protection

par Vianney DUCHESNE

Le plan de garantie des maisons neuves de la Fédération de la construction du Québec est là pour demeurer et on entend continuer d'en faire un instrument de protection efficace grâce à une équipe de spécialistes qui vérifient la qualité du projet proposé, tant au niveau technique qu'administratif. Cette formule, ajoutée à des inspections préventives sur tous les chantiers de construction reliés au plan, a fait que jusqu'à maintenant le fonds de garantie a eu à déboursier un peu moins de \$15,000 en réparations à la suite des plaintes de quelques-uns des acheteurs des 2,500 maisons inscrites au programme.

En fait, de déclarer au SOLEIL MM. Michel Cliche et Bernard Chabot, respectivement directeur général et directeur des services ad-

ministratifs, la fédération veut favoriser avant tout un règlement entre le consommateur et son constructeur. "Ce dernier, de dire M. Cliche, est plus près de son client. Ainsi, une entente est plus facile à ce niveau. D'autant plus que le plan de garantie, quand il doit entrer en action, est à la fois juge et partie".

C'est donc pour s'assurer de maintenir cette possibilité tout au long des 5 années de garantie qu'on voit de près, à la viabilité des projets, et par ricochet des entreprises. "Nous voulons que dans 5 ans ces gens soient encore là", de dire le directeur général. Le consommateur a alors un interlocuteur près de lui à qui s'adresser.

La fédération a dénombré jusqu'à maintenant seulement huit faillites parmi les 500 entreprises dont les maisons sont sous la pro-

tection du plan de garantie. Et ce n'étaient pas nécessairement de mauvais constructeurs, fait-on valoir.

Pour y arriver, les interlocuteurs du SOLEIL ont expliqué que la fédération s'est assurée les services de firmes professionnelles dans le domaine financier, de l'ingénierie et du droit. Ces spécialistes ont pour tâche d'analyser les plans et devis des projets que les constructeurs soumettent au plan de garantie pour les faire accréditer. Même s'il ne s'agit que de consultations, jusqu'à maintenant leurs recommandations furent exécutoires. Quand les commentaires sont négatifs, d'expliquer M. Cliche, on leur demande de soumettre les modifications qui peuvent faire changer un non en un oui. Le constructeur est en général très heureux alors de pouvoir éviter des erreurs.

La garantie

La garantie offerte par le plan de la Fédération de la construction du Québec ressemble à celle du Programme de certification des maisons neuves de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec. En fait, tous les deux couvrent principalement les acomptes versés jusqu'à concurrence de \$20,000, les vices cachés pour la première année et les vices de construction pour les cinq ans suivant la prise de possession. On aura compris que dans les deux derniers cas il s'agit des articles 1522 et 1688 du code civil.

L'unité d'habitation étant protégée par un plan de garantie, son propriétaire est assuré de conserver ses droits de recours, même si son constructeur se retire des affaires pour quelque raison que ce soit.

Par contre, il y a une différence au chapitre de la copropriété. En effet, à la fédération on limite l'inscription aux immeubles de pas plus de 7 étages à cause de la technique

de construction fort différente pour les immeubles plus hauts. Dans l'autre programme de certification, il n'y a pas de limite à la hauteur.

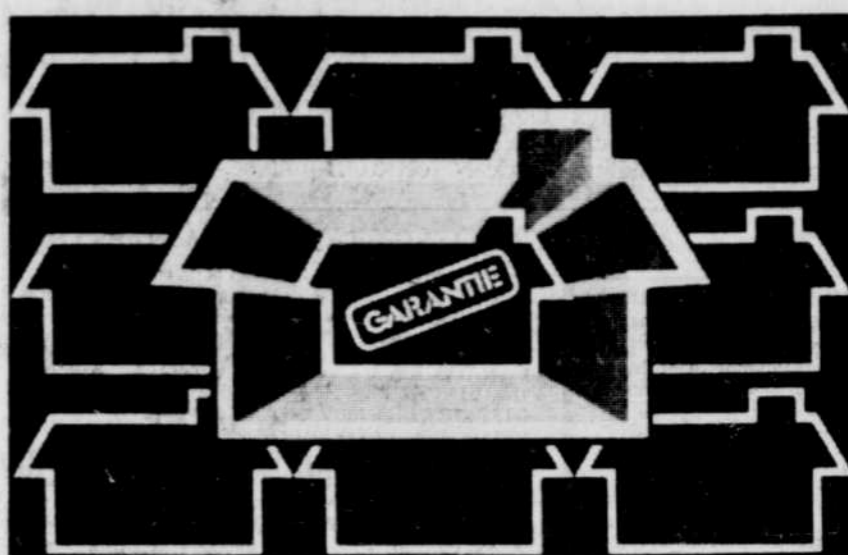
Les frais d'adhésion pour l'entrepreneur se rejoignent aussi. Il n'est cependant pas nécessaire d'être membre de la fédération pour adhérer à son plan de garantie. Créé en 1978, ce plan fut laissé dans l'ombre pendant un certain temps, au creux de la crise traversée par l'industrie de la construction domiciliaire.

M. Cliche explique à ce sujet qu'auparavant la majorité des 4,000 entreprises membres oeuvraient surtout dans la construction commerciale et industrielle. Cependant, l'arrivée de Corvée-habitation et le ralentissement important de ces deux secteurs d'activités ont incité de nombreux constructeurs à bifurquer vers le marché domiciliaire. Surtout avec la popularité de la copropriété lorsque plusieurs d'entre eux étaient déjà familiers avec les structures d'édifices commerciaux.

"Avec Corvée-habitation, de dire le directeur général, on peut se partager un marché acceptable. D'autant plus que je suis convaincu que 75 à 80 pour 100 des unités à construire seront assurées. Nous sommes donc là pour rester dans le marché.

Notons que pour bénéficier des avantages financiers du programme québécois, l'unité d'habitation doit nécessairement être protégée par un plan de garantie.

La fédération veut si bien être présente partout qu'une entente administrative est intervenue avec l'Association de la construction de Montréal et du Québec, au même titre qu'avec ses 16 associations régionales affiliées. On a voulu assurer ainsi la présence du plan dans la région de la métropole. D'autre part, cette façon de décentraliser le plan de garantie par le biais des associations régionales permet mieux de rejoindre les constructeurs et les consommateurs, soutient-on à la fédération.



Une maison neuve protégée par un plan de garantie, un atout dans la poche du consommateur.

Les unités en copropriété sont toutes admissibles au programme de certification

Le programme de certification des maisons neuves de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec, qui vient de dépasser le chiffre de 50,000 unités inscrites, est maintenant accessible à tous les genres de copropriété.

En effet, il y a un an, le programme ouvrait la porte aux condominiums de 4 étages ou moins. Maintenant la même protection est étendue à tout le domaine de la copropriété sans égard à la hauteur des bâtiments.

La protection offerte comprend la protection des acomptes versés jusqu'à concu-

rence de \$20,000 et le parachèvement des travaux portant sur la partie exclusive de l'acheteur et inscrits au certificat de parachèvement et de prise de possession. En outre, il y a la garantie d'un an sur l'unité résidentielle et de deux ans sur les parties communes contre les défauts cachés ainsi que celle de cinq ans, sur les deux points, contre les défauts de construction qui affectent la solidité ou la stabilité de l'édifice.

On souligne le fait qu'il s'agit là de maisons construites par moins de 2 pour 100 des constructeurs accrédités, ce qui signifierait que 98 pour 100 ont honoré leurs obligations. Le programme protège un parc immobilier évalué à \$2,5 milliards, tous des bâtiments construits au cours des cinq dernières années.

le courrier de l'horticulteur

Mauvaise herbe

Une citoyenne de Sainte-Foy est aux prises avec une mauvaise herbe qu'elle ne peut identifier et ne sait que faire.

La plante en question est vraisemblablement la stellaire (ou mouron), de dire le conseiller en vulgarisation du MAPAQ, l'agronome Marc Duval. A moins que vous ne renonciez à cultiver votre potager durant une année, l'application d'herbicide n'est guère recommandable. Même si la tâche paraît fastidieuse, la solution consiste à sarcler, biner le sol, désherber tôt en saison et régulièrement pour empêcher sa propagation. Vous finirez par avoir le dessus et à l'exterminer.

Epinards tachés

Un lecteur de Montmagny a le même problème de mauvaise herbe que la citoyenne de Sainte-Foy mais en plus ses épinards sont tachés de blanc pour la deuxième année consécutive.

Pour les mauvaises herbes, c'est aussi la stellaire, donc même réponse. Quant aux épinards, si l'on en croit l'échantillon dont l'état ne permettait pas d'être formel, il s'agit vraisemblablement de la pégyomyie de l'épinard, un insecte qui se nourrit à l'intérieur des feuilles. Vous l'éliminerez en utilisant un insecticide systémique (qui pénètre dans le système fo-

liaire de la plante et y circule) du genre Cygon ou System. Traiter n'importe quand sauf 7 jours avant de consommer. Il est possible que ce soit tout simplement du mildiou, un champignon microscopique courant et votre sol pourrait en être propagateur surtout si ce n'est pas la première année que vous y placez des épinards. L'agronome Marc Duval recommande l'utilisation d'une variété plus résistante au mildiou, le Dixie market par exemple, et d'utiliser un autre coin du jardin pour y semer vos épinards.

Arbres et rosiers

Un cours sur la taille des arbres se tiendra dimanche le 17 juillet de 13h30 à 16h30 au jardin Van den Hende par Jacques Pelletier. Mercredi le 20 à 20h, une conférence sur les rosiers sera prononcée par Martin Morissette à la salle 2105 du pavillon Comtois de l'université Laval. Ces activités sont organisées par le centre d'information en horticulture de l'université. Pour information: Pierre Sheyn 656-3410.

Des questions? Faites-les parvenir à: Courrier de l'horticulteur LE SOLEIL, 390 est, rue Saint-Valier Québec, G1K 7J6

Un besoin de matériaux pour

- MAISON
- CHALET
- CABANON

VERIFIEZ NOS PRIX
Nous sommes les meilleurs

Consultez notre département des matériaux de construction A L'ANC-LORETTE

FERNAND MORISSETTE
ANCIENNE-LORETTE
1031 boul. Hébert
872-2874
ORSAINVILLE
1008, boul. du Jardin
628-0721

SPECIAL ETIQUETTE ORANGE 10% à 30% DE RABAIS

TOURBE 9 1/2 \$
Cultivée sur terre brune
A PARTIR DE

TERRE VEGETALE \$38
2 1/2 vg

AU ROULEAU 1 40
Moins de 300 pi carreaux
12 pi 2 35

FQYER
pré-fabrique pour l'extérieur, installation incluse à domicile

A PARTIR DE \$289

PÉPINIÈRE BOURBEAU
8335, 1ère Avenue, Châteauguay G1G 5E6 (418) 626-2930

Les grands spécialistes de la Salle de Bains

- Baignoires TOILETTES MEUBLES
- DE SALLE DE BAINS LAVABOS
- MARBRE CULTIVE BAINS
- TOURBILLONS SAUVES LORENZO
- POLYMARBRE MANHATTAN
- MESCAN PORTES DE DOUCHE
- MIROIRS PORTES DE BAIN
- PHARMACIES DOUCHES
- LAVABOS SUR COLONNE VANITES
- EN CHENE ROBINETS DECORATIFS
- BIDETS Baignoires FIBRE DE VERRE
- Baignoires ACRYLIQUES
- IMPORTATIONS EXCLUSIVES
- ROBINETS ET ACCESSOIRES
- PLAQUES OR
- VASTE SALLE DE DEMONSTRATION PERMANENTE
- STATIONNEMENT ILLIMITE

● ULTRA ● KOHLER ● ALMICO

Jacuzzi
Du lundi au vendredi 9h à 17h
Samedi 9h à 15h30

2014, BOUL. CHAREST O., QUÉBEC (Québec, vis-à-vis le Site de Gilles-Frémont)
683-4488

Vanités et Bains Decor

REVÊTEMENT MÉTALLIQUE

OUVERT DURANT LES VACANCES

TOLBEC

Les Industries Tolbec Inc.
1780, route de l'Aéroport
Ste-Foy, C.P. 70, Ancienne-Lorette
Qué. Canada G2E 3M2
Tél.: (418) 872-3738

POUR MIEUX VOUS SERVIR

CHOIX DE PROFILÉS

Pour tout projet de construction ou rénovation

SALLE DE MONTRE ESTIMATION GRATUITE
Consultez un de nos conseillers techniques ou nos distributeurs

LIGNE DIRECTE DE QUÉBEC
418-692-0669

LIGNE LOCALE:
418-387-5487

BONNEVILLE
PORTES ET FENÊTRES

Plus de 35 ans au service de la clientèle
274, RUE DUCHESNAY, VILLE STE-MARIE BEAUCE, QUÉBEC, G0S 2Y0

VIVRE SOUS LE SOLEIL DOUZE MOIS PAR ANNEE AU QUÉBEC

SOLARIUM QUEBEC INC.
est à même de vous offrir une superbe pièce qui, harmonisée avec votre demeure, ne fera qu'en rehausser la valeur.

Faite d'aluminium traité et de verre isolant double ou triple, conçue pour notre climat canadien, fabriquée au Québec et à prix abordable. Pourquoi hésiter?
(Nous faisons aussi du recouvrement de piscine)

626-6274

TOUTE LA LUMIÈRE SUR LA GARANTIE BERGEMONT

Les stores Bergemont, de qualité supérieure et de fabrication soignée, portent tous une solide garantie de 3 ans contre tout défaut de matériaux et de fabrication.

À l'achat de stores Bergemont EXIGEZ votre certificat de garantie et recherchez le numéro correspondant apposé sur chaque produit... ceci est votre garantie de satisfaction.

Vous pouvez être assuré que la compagnie Bergemont respectera ses engagements touchant la garantie de ses produits (pièces et main-d'oeuvre).

GARANTIE 3 ANS

LES INDUSTRIES BERGEMONT
LTEE

OUVERT durant les VACANCES DE LA CONSTRUCTION

TOUCHATOU

Un personnel d'experts vous attend!

Matériaux • Quincaillerie • Décoration